

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
FOR THE PROPRIETOR BY
HONG KONG FREE PRESS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1967

本報創刊於一九〇七年
天氣
度九度溫最高
度三度溫最低

零售每份
55¢
(包括GST在內)

聯邦外貿部長科士比宣佈

加拿大決定與美墨兩國

談判美洲建立自由貿易

以期擴大貿易及投資促進經濟發展

(渥太華訊)加拿大外貿部長科士比宣佈，加拿大將與美國、墨西哥一起參加自由貿易談判，並與大抵在數個月內完成談判。

科士比表示，加拿大將與美國、墨西哥一起參加自由貿易談判，並與大抵在數個月內完成談判。

科士比表示，加拿大將與美國、墨西哥一起參加自由貿易談判，並與大抵在數個月內完成談判。

科士比表示，加拿大將與美國、墨西哥一起參加自由貿易談判，並與大抵在數個月內完成談判。

科士比表示，加拿大將與美國、墨西哥一起參加自由貿易談判，並與大抵在數個月內完成談判。

科士比表示，加拿大將與美國、墨西哥一起參加自由貿易談判，並與大抵在數個月內完成談判。

科士比表示，加拿大將與美國、墨西哥一起參加自由貿易談判，並與大抵在數個月內完成談判。

科士比表示，加拿大將與美國、墨西哥一起參加自由貿易談判，並與大抵在數個月內完成談判。

科士比表示，加拿大將與美國、墨西哥一起參加自由貿易談判，並與大抵在數個月內完成談判。

科士比表示，加拿大將與美國、墨西哥一起參加自由貿易談判，並與大抵在數個月內完成談判。

科士比表示，加拿大將與美國、墨西哥一起參加自由貿易談判，並與大抵在數個月內完成談判。

科士比表示，加拿大將與美國、墨西哥一起參加自由貿易談判，並與大抵在數個月內完成談判。

緬街髮店男子受槍傷

警方派員到醫院保護

事發上週末當夜被送院急救

(溫哥華訊)緬街髮店男子受槍傷，警方派員到醫院保護，事發上週末當夜被送院急救。

(溫哥華訊)緬街髮店男子受槍傷，警方派員到醫院保護，事發上週末當夜被送院急救。

(溫哥華訊)緬街髮店男子受槍傷，警方派員到醫院保護，事發上週末當夜被送院急救。

(溫哥華訊)緬街髮店男子受槍傷，警方派員到醫院保護，事發上週末當夜被送院急救。

(溫哥華訊)緬街髮店男子受槍傷，警方派員到醫院保護，事發上週末當夜被送院急救。

(溫哥華訊)緬街髮店男子受槍傷，警方派員到醫院保護，事發上週末當夜被送院急救。

(溫哥華訊)緬街髮店男子受槍傷，警方派員到醫院保護，事發上週末當夜被送院急救。

(溫哥華訊)緬街髮店男子受槍傷，警方派員到醫院保護，事發上週末當夜被送院急救。

(溫哥華訊)緬街髮店男子受槍傷，警方派員到醫院保護，事發上週末當夜被送院急救。

(溫哥華訊)緬街髮店男子受槍傷，警方派員到醫院保護，事發上週末當夜被送院急救。

稱宣會國向統總殊布

年兩行進易貿由自

意滿國美使未國加

(渥太華訊)布殊總統宣佈，加拿大將與美國、墨西哥一起參加自由貿易談判，並與大抵在數個月內完成談判。

(渥太華訊)布殊總統宣佈，加拿大將與美國、墨西哥一起參加自由貿易談判，並與大抵在數個月內完成談判。

(渥太華訊)布殊總統宣佈，加拿大將與美國、墨西哥一起參加自由貿易談判，並與大抵在數個月內完成談判。

(渥太華訊)布殊總統宣佈，加拿大將與美國、墨西哥一起參加自由貿易談判，並與大抵在數個月內完成談判。

(渥太華訊)布殊總統宣佈，加拿大將與美國、墨西哥一起參加自由貿易談判，並與大抵在數個月內完成談判。

(渥太華訊)布殊總統宣佈，加拿大將與美國、墨西哥一起參加自由貿易談判，並與大抵在數個月內完成談判。

(渥太華訊)布殊總統宣佈，加拿大將與美國、墨西哥一起參加自由貿易談判，並與大抵在數個月內完成談判。

(渥太華訊)布殊總統宣佈，加拿大將與美國、墨西哥一起參加自由貿易談判，並與大抵在數個月內完成談判。

(渥太華訊)布殊總統宣佈，加拿大將與美國、墨西哥一起參加自由貿易談判，並與大抵在數個月內完成談判。

(渥太華訊)布殊總統宣佈，加拿大將與美國、墨西哥一起參加自由貿易談判，並與大抵在數個月內完成談判。

(渥太華訊)布殊總統宣佈，加拿大將與美國、墨西哥一起參加自由貿易談判，並與大抵在數個月內完成談判。

(渥太華訊)布殊總統宣佈，加拿大將與美國、墨西哥一起參加自由貿易談判，並與大抵在數個月內完成談判。

開業通知

本中心定於一九九一年二月六日啓業，提供中醫藥方脈、推拿、針灸等專業服務。針灸醫療器材、家庭保健用品及健康食品亦將在日內推出。

中華醫藥中心
周文德 謹啓
黃麗玲

地址：富貴門希魁必治路新時代廣場
740 號香港仔中心對面 740-4400
HAZELBRIDGE WAY, RICHMOND, B.C. V6X 3R8
TEL: 270-1818 / 270-3988 FAX: 272-0987

中國參茸行

迎接羊年農曆歲晚酬賓大減價
(由二月六號至二月十四日)

參茸藥材八折大酬賓 特價品除外
補酒藥味什貨九折酬賓

美國野山參、花旗參、散支吉林參(一律買二送一)

向陽牌鐵罐三支一斤庄每罐 \$58.00
益食原粒江瑤柱每磅 \$11.99
靚冬菇每磅 \$9.99 起另有八折
白花膠每磅 \$11.99
砂爆靚蜆每磅 \$25.99

合時賀年水仙花、魚翅鮑魚糖菓瓜子、特選象拔蚌乾、生晒大蠔、人參茶人參糖、人參靈芝酒都係賀年送禮佳品還有數十種超值大特價大贈送商品，歡迎駕臨選購賀年新貨品。

新地址：288 號士嘉堡東街(舊中國參茸行對面)
電話：682-1113 由歷代祖傳製藥師主理

香港中國旅行社全資附屬機構：
China Travel

加拿大中國旅行社有限公司

溫哥華—北京 七日遊 \$878

溫哥華—上海—香港 七日遊 \$1199

香港 深圳(錦繡中華) 一日遊 \$48

香港 廣州、桂林 五日遊 \$338

香港 廣州、桂林、北京 九日遊 \$898

香港 廣州、北京、西安 九日遊 \$908

香港 廣州、桂林、北京 十二日遊 \$1,288

香港 廣州、桂林、西安 十四日遊 \$1,388

香港 廣州、北京、南京、杭州 十五日遊 \$1,378

特價機票
溫哥華—香港 \$1050起
溫哥華—北京 \$830起
溫哥華—上海 \$790起
溫哥華—香港(經上海) \$1030
溫哥華—北京—香港—溫哥華 \$1495
溫哥華—多倫多 \$439起
溫哥華—三藩市 \$273起

特價酒店
香港京港酒店 \$75起
香港皇港酒店 \$75起
香港華國酒店 \$90起
香港新世界酒店 \$130起
香港京華酒店 \$90起
香港寶華酒店 \$72起
北京城市飯店 \$85起

鏡架裝修

文房四寶

廣告

鏡架及文房四寶一律九折
除繳GST還有數

254-2218
士嘉堡東街461 E. HASTINGS ST.

汽車意外受傷
速見大律師
BERNIE SIMPSON

* ICBC 汽車意外、個人損傷法庭訴訟服務
* 有專人作中文翻譯
* 免費諮詢(勝訴後，始收律師費)

溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS

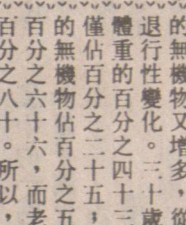
734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街999號750室(夾OAK街) BCIA大廈內

與此同時，溫哥華郵政公司發言人表示，郵政公司將在未來幾個月內，對郵政局進行全面檢討，以確保郵政局的效率。郵政公司發言人表示，郵政局將在未來幾個月內，對郵政局進行全面檢討，以確保郵政局的效率。

FRANK WONG
王鎮文
傳呼: 680-4188

藥醫與康健



康健，是每個人都希望達到的目標。但如何達到？這是一個值得探討的問題。在現代社會，人們的生活壓力大，工作繁忙，容易忽略身體的健康。其實，健康並不在於遠方，而在於我們日常的生活習慣中。只要我們能保持均衡的飲食、適量的運動和充足的休息，就能擁有健康的體魄。此外，定期的醫療檢查也是維護健康的重要手段。只有當我們真正了解了自己的身體，才能及時發現潛在的問題，並採取相應的措施進行調理。健康是一筆寶貴的財富，值得我們去經營和守護。

養生法八

養生，是中國傳統文化中的一個重要組成部分。古人云：「養生之道，莫先乎食。」這說明飲食在養生中的重要性。除了飲食之外，還有許多其他的養生方法，如運動、冥想、氣功等。這些方法雖然形式不同，但其目的都是為了達到身體的健康和長壽。在現代社會，我們應該將傳統的養生智慧與現代科學相結合，找到最適合自己的養生方法。只有這樣，我們才能在繁忙的現代生活中，保持身心健康，享受美好的生活。

揭開氣功偏差之謎

氣功，是一種古老的修行方法，旨在通過調動人體的氣血，達到強身健體、延年益壽的目的。然而，在現代社會，氣功的流行也伴隨著一些偏差現象的出現。這些偏差現象，如氣功熱、氣功狂等，給社會帶來了負面影響。其實，氣功並不可怕，可怕的是人們對它的錯誤認識和盲目追求。在練習氣功時，我們應該保持一顆平常心，不要盲目追求神通和奇效。同時，我們也應該加強對氣功理論的學習和實踐，提高自身的修為。只有這樣，我們才能真正領悟氣功的奧妙，達到養生的目的。

飲酒性別差異

飲酒，是許多人社交和娛樂的一種方式。然而，不同性別的人在飲酒方面的表現和反應存在著顯著的差異。對於男性來說，飲酒通常與社交活動緊密相連，他們往往能從飲酒中獲得愉悅感。而對於女性來說，飲酒則更多地與放鬆和消遣有關。此外，從生理學的角度來看，男性和女性在酒精代謝方面的能力也存在差異。了解這些差異，有助於我們更好地認識飲酒對健康的影響，並採取相應的措施來保護身體。在飲酒時，我們應該量力而行，不要過量飲酒，以免對身體造成傷害。

老年人冬季出門問題

隨著氣溫的下降，老年人冬季出門的問題日益凸顯。由於老年人的身體機能逐漸衰退，對環境變化的適應能力較弱，因此在寒冷的冬季出門時，容易出現各種不適症狀。為了保障老年人的安全，我們在鼓勵他們適量戶外活動的同時，也應該提醒他們注意保暖和防範意外。在出門前，老年人應該根據天氣情況，選擇合適的衣物和鞋襪。同時，他們也應該避免在極端寒冷的天氣下長時間戶外活動。如果老年人有慢性疾病，還應該在出門前諮詢醫生的建議。只有這樣，我們才能讓老年人安全、愉悅地度過冬季。

養生食物

食物是維持生命活動的基礎，也是養生的重要手段。不同的食物具有不同的營養成分和保健功效。了解這些養生食物，有助於我們更好地安排飲食，達到強身健體的目的。例如，一些富含維生素和礦物質的食物，如新鮮蔬菜和水果，可以增強人體的免疫力，預防疾病。而一些含有優質蛋白質的食物，如魚肉和豆類，則可以促進肌肉的發育和修復。此外，一些具有藥用價值的食物，如燕窩、參茸等，也被認為具有滋陰補腎、強筋壯骨的作用。在選擇食物時，我們應該注重營養均衡，避免偏食和挑食。只有這樣，我們才能從食物中獲得足夠的營養，保持身體的健康。

雞絲粥

雞絲粥，是一道營養豐富、易於消化的傳統美食。它由雞絲、大米和調味料製成，味道鮮美，老少咸宜。在寒冷的冬季，喝一碗熱騰騰的雞絲粥，不僅可以暖胃，還可以滋陰補腎。雞絲粥中的雞絲含有豐富的蛋白質和氨基酸，可以促進身體的修復和生長。而大米則含有大量的碳水化合物，可以為身體提供能量。此外，雞絲粥還具有健脾開胃、消食化滯的作用。對於患有胃病或消化不良的人來說，喝雞絲粥是一個很好的選擇。在製作雞絲粥時，我們應該注意火候和調味，以達到最佳的口感和營養效果。

竹絲雞

竹絲雞，是一道具有地方特色的傳統名菜。它選用新鮮的竹絲雞，配以多種香料和調味料烹製而成。這道菜味道鮮美，營養豐富，具有滋陰補腎、強筋壯骨的功效。竹絲雞的皮肉鮮嫩，味道鮮美，是許多食客喜愛的菜餚。在製作竹絲雞時，我們應該選擇新鮮的竹絲雞，並注意火候的掌握。只有這樣，才能烹製出美味的竹絲雞。竹絲雞不僅是一道美食，更是一種文化的傳承。它代表了中國傳統飲食文化的博大精深，也體現了人們對健康生活的追求。

過性血缺發作

過性血缺發作，是一種常見的疾病，主要表現為頭暈、目眩、心悸、失眠等症狀。這通常是由於身體內的血液循環不暢，導致某些器官缺血所致。過性血缺發作的發生，與多種因素有關，如年齡、性別、體質等。在現代社會，由於生活壓力大，許多人容易出現過性血缺發作的症狀。為了預防和治療過性血缺發作，我們應該注意保持良好的生活習慣，如適量運動、均衡飲食和充足休息。如果症狀嚴重，還應該及時就醫，接受專業的治療。只有這樣，我們才能有效預防和治療過性血缺發作，保持身體的健康。

華僑金行

Wah Ki Jewellers Ltd.

504 MAIN STREET VANCOUVER. 電話 669-3247

經營業務

正價買賣	金銀首飾	鑽石玉器	紅藍寶石
各國金銀	鑽石首飾	鑽石玉器	紅藍寶石
價錢公道	鑽石首飾	鑽石玉器	紅藍寶石

黃白金飾 鑽石玉器 紅藍寶石
結婚金牌 賀壽金座 名廠鐘表
款式新穎 精工修理 專人主理

黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

公證人黃堃俠專辦

產權契據	授權文件	宣誓證明	單身證明
契據文件	授權文件	宣誓證明	單身證明

特價

羅倫斯	337
倫敦	569
多倫多	349
三藩市	273
滿地可	399
點民頓	200
卡加利	180

代理燕梳

汽車房商旅
車屋業遊

Beautiful British Columbia
RENEW HERE
11990

安達旅遊

3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879-7119

(1-3月份特價)

香港或台北來回...895.00
香港來回加六晚酒店...1116.00 (雙人計)
台北加三晚酒店...1268.00 (雙人計)
來回香港加六晚

快意旅遊公司

溫哥華華埠打東街125號 (604) 669-4165

* 農曆新年精選遊 *

香港直航來回 \$1090
一晚酒店 \$1130 (2人房) 出發日期: 1月28、2月4日

* 溫哥華/三藩市/直航香港 \$1288 *

三藩市三晚酒店(2人房) 早餐、三藩市半日遊、機場接送

* 特價機票 *

台北	\$1168 (兩晚酒店2人)
香港直航	\$1199 (兩晚酒店2人)
星加坡	\$1338 (五晚酒店2人)
香港特價	\$1018 (三晚酒店\$1120 2人)

夏威夷六天精選遊 \$799 (2人房)

(華人領隊, 每月有團出發)
溫哥華/三藩市/香港來回 \$1050 (連三藩市兩晚酒店, 2人房, 可延期停留三藩市)

* 特價機票 *

東京、香港五天縱橫遊	\$1588.00
星馬泰、香港十二天觀光遊	\$2238.00
台北	\$988
新加坡	\$1130
多倫多	\$359
三藩市	\$259
羅倫斯	\$319
愛民頓	\$232

環球旅行社

WANKOW TRAVEL (since 1954)

258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華打東街258號電話: (604) 684-2341

中國旅行團 (丘錫傑主理)

中國遊 19天 \$3288 (每月出發)
香港、廣州、杭州、上海、蘇州、北京、西安、桂林
3/25、4/15、5/20、6/6、7/8、9/9、9/30、10/28
中國遊 15天 \$2688 (每月出發)
上海、蘇州、北京、西安、桂林、廣州
3/29、4/19、5/24、6/10、7/12、9/13、10/4、11/1
三峽遊 19天 \$3188 (6/7、9/9)
昆明、樂山、峨嵋、成都、重慶、三峽、武漢、廣州
滿洲行 15天 \$2588 (8月19日)
北京、承德、瀋陽、哈爾濱、長春、延吉、長白山
絲路行 19天 \$3288 (9月2日)
北京、西安、蘭州、嘉峪關、敦煌、哈密、吐魯番、烏魯木齊、喀什、廣州

越南旅行團 (黃建祥主理)

越南遊 7天 \$2268
暢遊胡志明市、古志、頭頓、堤岸等地。
出發日期: 4月28日、6月9日、9月15日。
(保證航機位退還越南)
* 除上述出發日期外, 亦有五天個別遊覽行程。
* 暢遊胡志明市, 天天出發。
* 代辦越南簽證。

香港機票及酒店

直航機票六晚酒店 \$1288 (2人房)
2/11、3/4、3/25、4/15、5/6、5/20、6/6、9/9。
代理香港蟠龍酒店 \$32 (2人房每位)
香港或台北 \$958
通國粵英語, 直接出票

WONG'S INSURANCE SERVICES LTD

黃氏保險公司

汽車及房屋保險均可使用VISA信用卡

結單而無任何附加費用!!

房屋保險、商業保險
分期付款免利息!!

Auto
Business
Life
Home

人壽保險

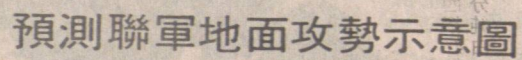
- 可以保障房屋之主權
- 可以累積款項作為退休之用
- 可以累積款項作為子女讀書之用
- 儲蓄的人壽保險, 百分之一百歸還本金加紅利利息

Autoplan

875-6928 or 875-8848 or 875-9900
CALL 24 HRS.
Across From Jim Pattison
875-1526
MONDAY - FRIDAY 9-7
SATURDAY & SUNDAY 10-6
3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9
橋街 3437 號

隊員的「本年必讀書」。

一條，在下戰爭命令之前，慎密三思。



年起正式定名為「尋人中心機構」。

在日內瓦尋人總部內，有一百多名專職工作人員，並擁有龐大的信息資料庫。

的資料，都會第一時間儲存在進去。自一九八一年起，戰爭中八十萬名失蹤者姓名，更被存入電腦。

舉凡戰事發生，最先中斷的往往是戰事通訊，國際紅十字會尋人中心機構的特殊郵政系統其時就發揮作用。如在非洲埃塞俄比亞和索馬里交界衝突中，雙方都依靠這一郵遞服務來互通家書；此外，他們還幫助在洪都拉斯集中營的尼加拉瓜難民收到家中來信；以色列和以色列佔領區內的巴勒斯坦人，亦依靠這機構的服務，與家人保持聯絡，最多時每周家書二百封。

却明顯地移動了一厘米。地震餘波之威力，恰巧使在六百年前營建時未能正位的這根明柱就位，從而使該古建築的柱、樑、檁之間的樁卯比六百年來的任何

時候都更嚴絲合縫。

因禍得福，借地震之力而糾正位差，亦可謂建築界的一段佳話。

《笑話不文》
THE WILDE KUNG FU

第一部不文笑話 喜劇

我編八月十五，遠光出——

進入變幻時期，已充滿幻想

當我慶年時，我開始有異性接觸

青年時期，正是我奮鬥的時期

翻城午夜場

星期五、六晚

阿飛正傳

11:20pm

7級地震!!!

震到東方

神化幹探 李元霸

單套放映

1:30pm 3:30pm

5:30pm

7:39 7:30pm

星期五 六晚 11:45pm

新寶午夜場

2月1

首次握手主演

2日 強勁陣容

阿飛正傳

張國榮 劉德華 梁朝偉 張曼玉 劉嘉玲 馬嘉玲

情床上試初妹靚

WOMAN OF DECEIT

羅銳 李淑

二月二日
星期六
午夜場

2290 COMMERCIAL DRIVE VAN. TEL: (604) 254-7222

千萬元票房十二月 香港票房冠軍

聖靈也要動凡心
何況她只是一個女人

誰是電影大滿
何浩乾 血花情

亞洲小姐——
邱月清的第四次

德寶院綫盛大獻映

三度誘惑

原班 邱淑 爲何禁室
有花堪折 這何忍拋

副片 喋血江湖

星期五、六
午夜場

BB30

陳惠敏 鄺裕玲 鍾鎮濤 李修賢 狄威 林威 莫少聰 狄威

爛賭財神

陸阿選美 黑人當道

全屬事實！
有根有據！
徹底諷刺！

星期五大晚
新舊午夜場

11:45pm
劉德華
何家勁

獄中龍

副片：狄龍
邊緣歲月

2月1、2日

每星期有新戲放映

JENNIFER
MILES
JERRY
BUTLER

VIDEOS
ON SALE
XXXXX

SWEET SPUR
OF YOUTH

2nd EROTIC FILM
RAW TALENT 2

VIDEO
CITY

買一小時沖印

取有小時一

凡沖晒菲林 送5"×7"一張

溫哥華 唐人街

NOVA SCOTIA BANK 隔鄰

433 COLUMBIA ST.

電話：688-8148

(國泰用戶，另有特價優待)

沖晒時

多晒一套

24張 只收 1.9

36張 只收 2.9

E
MAIN ST.
N
COLUMBIA
BANK

E
ENERG

定期存款最高利率
10.40%
我們有操流利中文的職員誠意為
各位服務，歡迎查詢。
#290—1040 W. GEORGIA
VANCOUVER B.C.
V6E 4H1
電話：(604) 682-2964
傳真：(604) 682-4840

價錢實際 歡迎惠顧

探親攜帶手信 送禮自奉佳品

大特價酬賓

特製風乾鴨肝腸
特瘦白油腸

大(每包) 每磅\$3.70
小(每包) 每磅\$3.10

牛石筋 咖啡雞 柱候牛腩 家鄉扣肉 鼓椒鳳爪

牛腩大骨 炆牛什 南乳豬手 蠔油鴨掌

特製柱候鴨

特設熱盤部門

特製臘味 肥鷄大鴨 燒味鹵味 新鮮肉類

本埠各零售商同價發售

顧客惠上 服務週到 貨靚價實

專營

批發沽零 歡迎

.....

請電 (604) 683-0033 洽購

綜藝裝修
政府牌照
水電工
油漆工
泥水工
木工
鐵工
玻璃工
253-8309 / 649-3716

鴻圖裝修
室內裝修
水電工程
油漆工程
泥水工程
木工工程
鐵工工程
玻璃工程
255-3892

威文建築設計裝修
室內設計
室內裝修
水電工程
油漆工程
泥水工程
木工工程
鐵工工程
玻璃工程
644-6168 或 432-9888

昌興裝修公司
公司：644-4849
電話：644-4849
政府牌照
室內裝修
水電工程
油漆工程
泥水工程
木工工程
鐵工工程
玻璃工程

鴻運屋頂工程
公司：657-7099
電話：255-9518
專業牌照
免費估價
屋頂工程
水電工程
油漆工程
泥水工程
木工工程
鐵工工程
玻璃工程

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
室內裝修
水電工程
油漆工程
泥水工程
木工工程
鐵工工程
玻璃工程
電話：251-6008 PAGER 686-8572

建文建築裝修
J.L. CONSTRUCTION
室內裝修
水電工程
油漆工程
泥水工程
木工工程
鐵工工程
玻璃工程
電話：321-1825

德隆裝修
室內裝修
水電工程
油漆工程
泥水工程
木工工程
鐵工工程
玻璃工程
電話：325-7725/649-8031

昌興裝修公司
公司：644-4849
電話：644-4849
政府牌照
室內裝修
水電工程
油漆工程
泥水工程
木工工程
鐵工工程
玻璃工程

鴻運屋頂工程
公司：657-7099
電話：255-9518
專業牌照
免費估價
屋頂工程
水電工程
油漆工程
泥水工程
木工工程
鐵工工程
玻璃工程

明榮發建築裝修
室內裝修
水電工程
油漆工程
泥水工程
木工工程
鐵工工程
玻璃工程
電話：671-1768

屋頂維修
鋪設 DOURD
瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

國際
專業浴室改建
急修廁所漏水
657-7099

昌興裝修公司
公司：644-4849
電話：644-4849
政府牌照
室內裝修
水電工程
油漆工程
泥水工程
木工工程
鐵工工程
玻璃工程

鴻運屋頂工程
公司：657-7099
電話：255-9518
專業牌照
免費估價
屋頂工程
水電工程
油漆工程
泥水工程
木工工程
鐵工工程
玻璃工程

威信緊急搶修
政府認可·免費估價·均有保用
24小時即電即到 649-3683
瓷磚破裂
水管破裂
廁所阻塞
渠道阻塞
屋頂漏水
土庫滲水
水喉漏水
沙頂漏水
天窗漏水
水閘漏水
露台漏水
浴廁漏水

標準油漆裝修
室內裝修
水電工程
油漆工程
泥水工程
木工工程
鐵工工程
玻璃工程
電話：873-0962 電話：328-9763

占美裝修公司
電話：321-5978
傳呼：844-9479
大小工程 無任歡迎
(免費估價)

榮華建築裝修公司
WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
電話：255-6230 PAGER: 844-9237
承接：土庫新屋、瓷磚油漆、廚房改建、浴室改建、露台圍欄、舊屋翻新、政府牌照

暢通緊急搶修
政府牌照·免費估價·均有保用
24小時即電即到 328-2128
瓷磚破裂
水管破裂
廁所阻塞
渠道阻塞
屋頂漏水
土庫滲水
水喉漏水
沙頂漏水
天窗漏水
水閘漏水
露台漏水
浴廁漏水

暢通緊急搶修
政府牌照·免費估價·均有保用
24小時即電即到 328-2128
瓷磚破裂
水管破裂
廁所阻塞
渠道阻塞
屋頂漏水
土庫滲水
水喉漏水
沙頂漏水
天窗漏水
水閘漏水
露台漏水
浴廁漏水

群益服務公司
室內裝修
水電工程
油漆工程
泥水工程
木工工程
鐵工工程
玻璃工程
電話：251-7166

新世紀建築公司
室內裝修
水電工程
油漆工程
泥水工程
木工工程
鐵工工程
玻璃工程
電話：324-1025 傳呼：735-6238
手提電話：671-2968

Lowe Cheng Construction
立成建築裝修
室內裝修
水電工程
油漆工程
泥水工程
木工工程
鐵工工程
玻璃工程
電話：321-8968
手提電話：657-2959

欽記裝修公司
室內裝修
水電工程
油漆工程
泥水工程
木工工程
鐵工工程
玻璃工程
電話：874-9538 傳呼：631-9387

山建築裝修公司
室內裝修
水電工程
油漆工程
泥水工程
木工工程
鐵工工程
玻璃工程
電話：876-6538 傳呼：631-9722

光明裝修公司
室內裝修
水電工程
油漆工程
泥水工程
木工工程
鐵工工程
玻璃工程
電話：255-3772

濠健建築工程公司
室內裝修
水電工程
油漆工程
泥水工程
木工工程
鐵工工程
玻璃工程
電話：876-4594 PAGER (24hrs) 667-2894

達成建築裝修
室內裝修
水電工程
油漆工程
泥水工程
木工工程
鐵工工程
玻璃工程
電話：255-5296

永興油漆公司
PAINTING-INTERIOR/EXTERIOR
RESIDENTIAL/COMMERCIAL
商業住宅·內外油漆
大小工程·免費估價
電話：671-1193 晚電：872-5753
傳呼：735-5032

李氏為你裝修
室內裝修
水電工程
油漆工程
泥水工程
木工工程
鐵工工程
玻璃工程
電話：255-3301 253-5701

恒城裝修
室內裝修
水電工程
油漆工程
泥水工程
木工工程
鐵工工程
玻璃工程
電話：255-3301 253-5701

屋頂工程
翻新屋頂
屋頂補漏
政府牌照
成昌建築
649-2394

榮昌裝修公司
室內裝修
水電工程
油漆工程
泥水工程
木工工程
鐵工工程
玻璃工程
電話：874-8043 (24小時服務) 680-5927 (傳呼機)

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大電水磚瓷內外土庫商店
免估工通裝砌鋪油開修裝
價程渠修築砌漆格建修

標緻裝修工程公司
PERFECTION HOME IMPROVEMENT'S
取價公道·手工精細
二月特價
25%OFF *
*所有陽台或露台上蓋均七五折優待
免費設計及估價
2285-154 A ST. WHITE ROCK 查詢電話：597-1544 廖太 (AMY LIU)

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
* 24小時服務 *
250-1068 價錢合理
251-5092 保君滿意
屋頂油漆 20年質年屋頂造泥磚庫
頂頂漆年質年屋頂造泥磚庫
補翻裝保外保翻棚欄路噴地水
漏新修用牆用新所杆面油板喉

文華補漏通渠
政府認可·免費估價·價錢特平
24小時即電即到 250-1068
屋頂工程
土庫滲水
水喉漏水
水管破裂
廁所阻塞
渠道阻塞
電燈修理

事通裝修公司
STONE'S RENOVATIONS CO.
室內裝修
水電工程
油漆工程
泥水工程
木工工程
鐵工工程
玻璃工程
電話：253-1262 傳呼：735-7180

美華裝修工程
Fresh Impressions
Construction Company Ltd.
室內裝修
水電工程
油漆工程
泥水工程
木工工程
鐵工工程
玻璃工程
電話：671-1869 (陸生)
傳呼：844-9982 (Ken Luk)

恒隆
免費估價
日夜服務
328-3838
屋頂工程
土庫滲水
水喉漏水
水管破裂
廁所阻塞
渠道阻塞
電燈修理

永成建築裝修公司
政府註冊
免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
晚電：325-1882
公司：649-7981

泰發建築裝修公司
室內裝修
水電工程
油漆工程
泥水工程
木工工程
鐵工工程
玻璃工程
電話：250-8233 874-9888

海外建築裝修公司
專業牌照 免費估價
水電工程
油漆工程
泥水工程
木工工程
鐵工工程
玻璃工程
電話：657-8278 298-1586

僑心建築裝修
政府牌照
商業柏文
屋頂水閘
膠質外牆
土庫車房
露台廚房
圍欄水電
瓷磚地板
水泥路面
砌磚油漆
免費估價
435-4512

屋頂工程
屋頂水煙露大專均免
專頂頂洞筒台小業有費
門補翻護翻維工牌保估
漏新理新修程照證價
電話：251-5751 鴻基建築公司

家聲裝修
油漆間格·水喉裝修
水坭路面·保證質量
準時交貨·免費估價
新造車房·園籬圍欄
電話：253-3773
傳呼：649-2811

永康屋頂工程
緊急搶修
政府認可 免費估價
屋頂工程
土庫滲水
水喉漏水
水管破裂
廁所阻塞
渠道阻塞
電燈修理

新世紀裝修公司
NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.
政府牌照
歷史悠久
中西技師 手工一流
國粵語電話：873-6518 / 684-1748
英語電話：734-4008
承舊改商土廚車園水水大免保
建屋建業庫房房牆泥電小費証
新翻擴裝間廁露欄磚裝工估質
屋新建修格浴台杆石修程價量

運通裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司：328-5018
電話：328-5018
政府牌照
屋頂工程
土庫滲水
水喉漏水
水管破裂
廁所阻塞
渠道阻塞
電燈修理

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE.
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話：430-4552 或 435-5188
住宅：439-1128
精造：
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘
(免費估價)

永康屋頂工程
緊急搶修
政府認可 免費估價
屋頂工程
土庫滲水
水喉漏水
水管破裂
廁所阻塞
渠道阻塞
電燈修理

恒利建築工程公司
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
政府牌照 歷史悠久
中西技師 手工一流
國粵語電話：873-6518 / 684-1748
英語電話：734-4008
承舊改商土廚車園水水大免保
建屋建業庫房房牆泥電小費証
新翻擴裝間廁露欄磚裝工估質
屋新建修格浴台杆石修程價量

運通裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司：328-5018
電話：328-5018
政府牌照
屋頂工程
土庫滲水
水喉漏水
水管破裂
廁所阻塞
渠道阻塞
電燈修理

實業鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE.
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話：430-4552 或 435-5188
住宅：439-1128
精造：
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘
(免費估價)

永康屋頂工程
緊急搶修
政府認可 免費估價
屋頂工程
土庫滲水
水喉漏水
水管破裂
廁所阻塞
渠道阻塞
電燈修理

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VAN. B.C. V5R 5H4

Canada Trust Realty

經理 關伯興
Manager PAH QUON

公司電話 438-8161



MASTER
MEMBER OF
M.L.S.
1990
6 YEARS

謝煜贊
DON QUAN
Salesmaster



業主急售，只叫\$318,000，三睡房另全土庫，地大50x172呎 DON QUAN

兩睡房柏文，交通方便，打理好第一流。
265 E. 15 AVE.
\$108,000

*西區：柏文，一睡房，六百餘呎，十萬元，價平急賣。

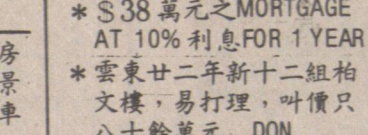
*近LOUHEED MALL二睡房柏文，將近完成，有景，六樓近SHOPPING及搭車，只售\$155,000



▲本地比新屋近學校及公園，共五睡房，叫價只係廿二萬五千DON QUAN

*\$38萬元之MORTGAGE AT 10% 利息FOR 1 YEAR

*雲東廿二年新十二組柏文樓，易打理，叫價只八十餘萬元 DON



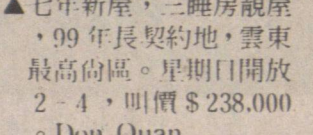
▲七年新屋，三睡房觀屋，99年長契約地，雲東最高尚區，星期日照光，2-4，叫價\$238,000。Don Quan



*雲東CHAMPLAIN HEIGHTS區，新地，屋頂，交通方便，近GOLF COURSE，現叫價只\$308,000

GROCERY STORE
生意急讓

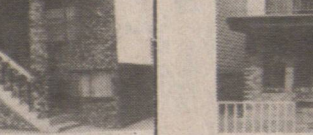
西區 FALSE CREEK AREA
大約5000呎
每年生意百餘萬
價\$150,000
請電話 DON QUAN



*南本地比近METRO-TOWN四年新大屋有三睡房五廁，地大50x190特利屋，叫價\$589,000



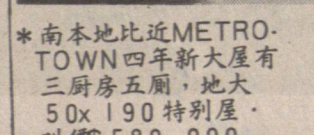
*西區，近CAMBIE，上二下一睡房，兩廚房兩廁所，出入方便，DON



▲東區：4649 Ravine，全翻新共四睡房。急賣價\$230's!

*四年新磚樓，近唐人街，地下商業舖，二樓寫字樓，三樓柏文。開價二百萬元

▲New West. 西餐館，位商場內，130座位，全酒牌，生意額\$45萬!



▲Hair Styling Salon，雲東及雲西數間髮型店出售。詳情請電話 Don Quan



▲本那比觀屋，有泳池及風景，地大60x148，只叫\$298,000。Don Quan



▲本那比翻新三睡房屋，另土庫，地大60x110，近學校，巴士，急賣，屋主遷去滿地可，\$258,000。Don Quan

*本那比鹿湖區高級西餐廳，108座位，有酒牌，附近寫字樓林立，適合移民投資計劃，急售九萬餘元。

*本那比，BYRNE 一畝地連三房屋，急售廿五萬餘元。

*素里156街城市屋，三房2 1/2廁，1600方呎，售十三萬餘元。

*溫東區39街八年新特式大屋，3303方呎，八房三廁，屋地40x141呎，良好美觀。

*溫東區7街二房柏文，895方呎，套房兩廁，二車位，15年新，管理完善，叫價十二萬餘元。

*本那比16街全新大屋，3981方呎，七房四廁，熱水暖氣，屋地58呎闊。

*本那比WOODHURST DR. FOREST HILL 六年新大屋，五房四廁浴，3265方呎，屋地60呎闊。

*本那比專士定大街秘書樓服務生意，兼營印刷影印等，裝修生財器具售五萬餘元。

*蘇里市14號哥爾夫球場連會所餐廳及RANCHER型三房全盤出售，位於十號公路繁忙大道 叫價一百六十萬餘元。

*亞波斯福市ESSENDENE AVE. 二層寫字樓大廈面積約4600方呎，合專業會計師、律師及醫生等租用，叫價四十六萬餘元。



譚振威
PATRICK TAM
公司：430-6655
住宅：433-2389



關鎮傑
PAUL KWAN
公司：430-6655
住宅：438-1484



關煥蔭
KENNETH KWAN
住宅：435-7257
公司：438-8161



★北雲商業七伙租戶年收五萬七售\$889,000
★市中心雙層商業樓，上兩伙住宅售\$665,000
★2195 HARRISON DR. 7000地，觀景，開價\$289,000
★2176 Waverley Ave. 33x109開價\$199,000
★7752-17TH AVE. BURNABY 50x120開價\$179,000
★4105 UNION BURNABY, VAN SPECIAL 33x122地，開價\$285,000
★1369 E. 14TH AVE. 33x122雙屋地，售價\$189,000
★★另果舖生意急讓，開價\$25,000



★西區兩年新，地大39x106，手工一流，地庫四正，近中小名校，減價\$498,000
★假溪全新一房一書房柏文，六樓有觀景，材料一流，機不可失，價\$243,000
★雲東石米屋上二下二兩浴廁地大33x122價\$208,000
★S. GRANVILLE 結實觀屋 地大54'x100' 近中小名校，上三下二，價\$319,000
★雲東投資佳物業，上三下二，地大42'20'x149' 急售，叫價\$193,000
本拿比十一歲，觀屋，地大60x120



★西區八年新特式屋，樓下兩廁，上兩廁，近學校，巴士，購物，只叫價\$159,000
★408 1000 ST. 街角大屋三睡房土庫完成，房交通從優，近九年地大45x107.3售\$259,000
★3845 FRASER ST. RITZ ZONING樓上四房兩廁，樓下兩房一廳共租\$1,240-00R，開價\$179,000
★西區海寧城市屋1288 W 11th 街樓上1250呎，價\$238,000



★2093 GRAVELEY 廿三年，五睡房特式屋，樓下兩廁，叫價\$245,000
★本尼比全新六睡房，地大\$176,000
★雲東區商業樓九年新大地，街角，樓上有五睡房樓下做生意，叫價\$690,000



關子平
ALAN KWAN
住宅：321-2496
公司：438-8161



週末2-4時開放
Shaughnessy: 1451 西40街，\$118萬
▲著名則師精心傑作，新穎設計，美侖美奐，坐北向南，室內實用面積超四仟呎，五大睡房（四套房），室內設計品味挑選，兩座樓梯，地庫暖氣，桑拿房，蒸氣浴，麻石酒吧，八人按摩浴池，高級享受，24K 鍍金燈飾，防盜系統，設備齊全，傑出之作，鄰近名校，自動花園灑水等。歡迎參觀... 請電鍾良軒 Tom Chung 438-8161



林建熙
KEN LIM
住宅：298-1551

★4341 TRIMBLE ST 本拿比，六年新，近小學，公園及商場，叫價\$310,000
★789東59街，溫哥華，地36x110近小學，開價\$229,000
★111東片街二層高商業樓，自用或收租，\$1,200,000

10952 SCOTT ROAD
近快車站，園藝生意轉為園藝木料五金舖。另有設備齊全之咖啡屋，可出租作入息！
請電 590-5177 RENE/CAROL



王太
GEORGINA WONG
住宅：438-5650
傳呼：686-2809
本拿比南區，多層全新柏文大廈，二房二廁，寬大高雅，地點適中，1150方呎起，設備齊全，交通及購物方便，由\$195,000起。
KILLARNEY 觀屋，寬大美觀，光滑木地板，廿三年新，保養好，四房二廁33'x122'地，交通方便，近學校，社區中心，要買趕快，開價\$200'S



△2096 EAST ST. AVE. 三層新，近學校及公園，開價\$38萬。
△3353 PARKER ST. 近PARKER 街，結實屋有觀花園果樹，地大49.5x107.5上層兩睡房，另土庫完成三睡房，廚廁齊全，\$22萬餘，可議價
★FRASERVIEW W. ARGYLE 街豪華觀屋 地大50x130，四年新，專家設計，高級材料，有八人用Jacuzzi房，及其他精美設備，地庫兩睡房，廚廁齊全，近著名學校，歡迎電約參觀



★西區八年新，地大39x106，手工一流，地庫四正，近中小名校，減價\$498,000
★假溪全新一房一書房柏文，六樓有觀景，材料一流，機不可失，價\$243,000
★雲東石米屋上二下二兩浴廁地大33x122價\$208,000
★S. GRANVILLE 結實觀屋 地大54'x100' 近中小名校，上三下二，價\$319,000
★雲東投資佳物業，上三下二，地大42'20'x149' 急售，叫價\$193,000
本拿比十一歲，觀屋，地大60x120



★西區八年新，地大39x106，手工一流，地庫四正，近中小名校，減價\$498,000
★假溪全新一房一書房柏文，六樓有觀景，材料一流，機不可失，價\$243,000
★雲東石米屋上二下二兩浴廁地大33x122價\$208,000
★S. GRANVILLE 結實觀屋 地大54'x100' 近中小名校，上三下二，價\$319,000
★雲東投資佳物業，上三下二，地大42'20'x149' 急售，叫價\$193,000
本拿比十一歲，觀屋，地大60x120



侯澤深
JACKSON HAU
公司：731-0413
傳呼：686-9283
解答地產疑問
忠誠服務
免費代客估價



★西區八年新，地大39x106，手工一流，地庫四正，近中小名校，減價\$498,000
★假溪全新一房一書房柏文，六樓有觀景，材料一流，機不可失，價\$243,000
★雲東石米屋上二下二兩浴廁地大33x122價\$208,000
★S. GRANVILLE 結實觀屋 地大54'x100' 近中小名校，上三下二，價\$319,000
★雲東投資佳物業，上三下二，地大42'20'x149' 急售，叫價\$193,000
本拿比十一歲，觀屋，地大60x120



何文漢
RICKY HO
住宅：298-6468
傳呼：650-0257

*北本拿比，四年新一睡房柏文，高層有景，約740呎，可分供9%按揭，只售\$126,900
*北本拿比CAPITAL HILL 66x122呎大地，四十年新觀屋，共四睡房只售\$280,000
*東區近SOLD 10二房一廳有土庫，叫價\$23,000
*北本拿比近BRENTWOOD MALL，七年新高層二睡房有景柏文，交通方便，開價\$148,000
*雲東城多利亞FRANCES街，全新豪華二睡房有景柏文，870多平方呎，只叫價\$159,000



周建輝
AUGUSTO CHOW
住宅：254-2366
傳呼：735-3668

*素里10 ACRES地，近LANGLEY中心，價\$285,000
*素里5 ACRES地連屋，有發展潛力，開價\$248,000
*KILLARNEY 觀屋，地大50x170，新，業主急讓，只叫價\$318,000請速價。
*東區DUNDAS街錄影帶生意，鄰近柏文大廈，只叫價\$65,000
*北本拿比洗衣店生意，價平，只售\$18,995
*西四街洗衣店生意後\$34,950
*SQUAMISH 綠地南餐廳，業主有事急讓。只開價\$47,500



鄧漢雄
GORDON TANG
住宅：251-9043
傳呼：686-2732



★西區八年新，地大39x106，手工一流，地庫四正，近中小名校，減價\$498,000
★假溪全新一房一書房柏文，六樓有觀景，材料一流，機不可失，價\$243,000
★雲東石米屋上二下二兩浴廁地大33x122價\$208,000
★S. GRANVILLE 結實觀屋 地大54'x100' 近中小名校，上三下二，價\$319,000
★雲東投資佳物業，上三下二，地大42'20'x149' 急售，叫價\$193,000
本拿比十一歲，觀屋，地大60x120



★西區八年新，地大39x106，手工一流，地庫四正，近中小名校，減價\$498,000
★假溪全新一房一書房柏文，六樓有觀景，材料一流，機不可失，價\$243,000
★雲東石米屋上二下二兩浴廁地大33x122價\$208,000
★S. GRANVILLE 結實觀屋 地大54'x100' 近中小名校，上三下二，價\$319,000
★雲東投資佳物業，上三下二，地大42'20'x149' 急售，叫價\$193,000
本拿比十一歲，觀屋，地大60x120



★西區八年新，地大39x106，手工一流，地庫四正，近中小名校，減價\$498,000
★假溪全新一房一書房柏文，六樓有觀景，材料一流，機不可失，價\$243,000
★雲東石米屋上二下二兩浴廁地大33x122價\$208,000
★S. GRANVILLE 結實觀屋 地大54'x100' 近中小名校，上三下二，價\$319,000
★雲東投資佳物業，上三下二，地大42'20'x149' 急售，叫價\$193,000
本拿比十一歲，觀屋，地大60x120



楊棟銘
THOMAS YANG
住宅：327-7131
傳呼：667-9322



*西區八年新，地大39x106，手工一流，地庫四正，近中小名校，減價\$498,000
★假溪全新一房一書房柏文，六樓有觀景，材料一流，機不可失，價\$243,000
★雲東石米屋上二下二兩浴廁地大33x122價\$208,000
★S. GRANVILLE 結實觀屋 地大54'x100' 近中小名校，上三下二，價\$319,000
★雲東投資佳物業，上三下二，地大42'20'x149' 急售，叫價\$193,000
本拿比十一歲，觀屋，地大60x120



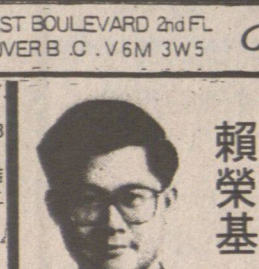
6726 Culloden
十二年新，地大47'x122，兩層共2900呎，正層三房，土庫二房，叫價\$369,000
BALDEV NJJER 325-7516, 438-8161
OPEN SUN 2-4
16806-123A ST.
三睡房，特大家庭室，客廳，飯廳，三件頭浴室，熱水保暖，Stucco外牆，柏木屋頂。完成土庫，有二客房及大房，地點好。由名建築師起建。開價廿四萬餘。



余超常
ERIC YU
住宅：275-9859
傳呼：686-6788

★東區好屋，十七年，地33x122，交通方便，近小學，有六房兩廁，有2500呎，收租好，叫價\$263,000-1803
★星期日開放2m to 4m: 5871 Latta, Killarney 結實大屋，有六房兩廁，上下廚房，上下雙車，有二千五百呎，屋主急讓，有價讓！
★西區好屋，49.5x125，地庫有四房兩廁，好租客，收租一流，發展潛力大。465 & 467 W. 15th 街，叫價減至\$429,000

★東區大單連22街夾菲沙正層三房新裝修兩房地大33x122現租\$1350投資佳選
★東32街近福街，全新翻新屋，兩房兩廁，上三房兩房兩廁，現租\$1050急售
★東區特式屋3街夾HENFREW 靜交通方便四房兩廁，地下一房一廳可分租，急售！
★東區TURNER街近RENFREW 三層洋房四房兩廁兩層下兩房租五百餘33x132



賴榮基
EDWARD LAI
PAGER: 686-0900
全翻新METROTOWN 區50x120三上一下廚廁全\$259,000
*PNE區三睡房上兩下樓下廚廁全\$188,000
916 E. 11街三層屋，土庫入息\$500叫價198,000
*7240 17TH AVE BBY 一年新大屋近巴士快車一購物中心，價298,000



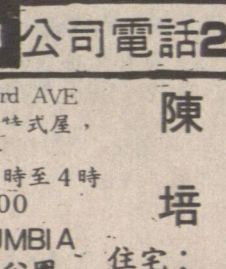
★西區八年新，地大39x106，手工一流，地庫四正，近中小名校，減價\$498,000
★假溪全新一房一書房柏文，六樓有觀景，材料一流，機不可失，價\$243,000
★雲東石米屋上二下二兩浴廁地大33x122價\$208,000
★S. GRANVILLE 結實觀屋 地大54'x100' 近中小名校，上三下二，價\$319,000
★雲東投資佳物業，上三下二，地大42'20'x149' 急售，叫價\$193,000
本拿比十一歲，觀屋，地大60x120



★西區八年新，地大39x106，手工一流，地庫四正，近中小名校，減價\$498,000
★假溪全新一房一書房柏文，六樓有觀景，材料一流，機不可失，價\$243,000
★雲東石米屋上二下二兩浴廁地大33x122價\$208,000
★S. GRANVILLE 結實觀屋 地大54'x100' 近中小名校，上三下二，價\$319,000
★雲東投資佳物業，上三下二，地大42'20'x149' 急售，叫價\$193,000
本拿比十一歲，觀屋，地大60x120



★西區八年新，地大39x106，手工一流，地庫四正，近中小名校，減價\$498,000
★假溪全新一房一書房柏文，六樓有觀景，材料一流，機不可失，價\$243,000
★雲東石米屋上二下二兩浴廁地大33x122價\$208,000
★S. GRANVILLE 結實觀屋 地大54'x100' 近中小名校，上三下二，價\$319,000
★雲東投資佳物業，上三下二，地大42'20'x149' 急售，叫價\$193,000
本拿比十一歲，觀屋，地大60x120



★西區八年新，地大39x106，手工一流，地庫四正，近中小名校，減價\$498,000
★假溪全新一房一書房柏文，六樓有觀景，材料一流，機不可失，價\$243,000
★雲東石米屋上二下二兩浴廁地大33x122價\$208,000
★S. GRANVILLE 結實觀屋 地大54'x100' 近中小名校，上三下二，價\$319,000
★雲東投資佳物業，上三下二，地大42'20'x149' 急售，叫價\$193,000
本拿比十一歲，觀屋，地大60x120



★西區八年新，地大39x106，手工一流，地庫四正，近中小名校，減價\$498,000
★假溪全新一房一書房柏文，六樓有觀景，材料一流，機不可失，價\$243,000
★雲東石米屋上二下二兩浴廁地大33x122價\$208,000
★S. GRANVILLE 結實觀屋 地大54'x100' 近中小名校，上三下二，價\$319,000
★雲東投資佳物業，上三下二，地大42'20'x149' 急售，叫價\$193,000
本拿比十一歲，觀屋，地大60x120

旅遊熱點 境內外旅
遊公司也紛紛開關一

目中所知所感的大師「買平」。
台北的信紙太「毛」，三毛用自已珍存的毛

三毛的兩兄弟近兩年一直處於病中的買平，
凹心裡留下無盡的創傷，他常在內心獨白：
「她為什麼自殺？是她完全理解了人生，是
悲哀和懷念之中。」

又難寫下《再哭三毛》的文章。近日，買
平四圍不出，不接待客人，陷入了持久的

Can
加



*歡迎新
*北雲
*雲東
*西區
*建
*小學
*開放
*新盤
*可分
\$288,
*好寶
*回報
*基
*東區
\$14
*西區
*適合
*電
*又一新
*上
*冊餘萬。



*鋼筋石屎
給省政府
可再加蓋
呎位於RA
通使現有
12%售



自製單車也都有
買重保險當寶貝

威哥文
助女

間，終於大功告成。但呢架單車有仲有一套好完善嘅防盜措施。

原來呢架單車價值十二萬鎊美金，所以威哥羅拔亦買重保險。而家好多人都想同威哥訂貨，祇要佢肯嘅話，就係係發大達咯！

最近，美國交通部有箇方面，正式批准呢架單車買重保險本事嘅！

嗎馬路，威哥又真係係本本事嘅！

今日同位介紹的威基，就係個中呢位佬。佢係一位軍軍狂，唔啱，佢威咗一位超級威。威基一躍成為現在時，控制，有音樂，電視，

與魔鬼魚跳探戈

潛水人樂趣無窮

嘿！嘩水底面嘅世界，又係另一個世界！本報奇客，日就帶各位去海底見識吓！

這的「阿龍蝦填場」外不是一個普通的地方，能夠安排在那裏，是曾經在兩次世界大戰、韓戰、越戰、



在美國，每年在任何一天裏面，有數以

世界奇獵

美國阿靈頓墳場
埋葬無數英雄魂



「戰戰兢兢上戰場」，為了攻克最後的堡壘——男人對女人的隔阂，但是事實要越來越勇氣，即要「胆大」，必須心細、心細、心細，在戰場上，女人對男人的種種動靜都察覺情緒，並且關心她的生活。據一位日本朋友田川說，女性心理有三大「對女人要

莫欺白鬚公·人
老人家活土
搞活動叻

片監製，而她還要銷售他所作的歌曲爭取打入
山的職業，而她是推銷員，現已退休，他是二
山的「卡拉格塔」高峰！
成為一個「百齡人瑞」，不過他還是要服務



歐季未卸位，兩老一樣軀；講到樓



AFTER

這種電腦補牙機是瑞士的科學
使用，每具定價五萬美元，美國

計

爭裏面陣亡，或者曾經
在上連戰爭裏面服役的
美國官員、總統、最高
法院法官、美國國會議
員、內閣成員，及他人
傑出美國人士。

直至目前為止，長展
阿靈頓墳墓裏面的有兩
個美國總統：塔夫脫，
及堅尼地。

萬
花
筒

一
種
速
回
道
復
電
腦

實上亦有的
墓，因為有
許多美國人
有好多兄弟
不替你

六百三十
野絲草如
威的墳場
遙想，你

[illegible]

勿蝦阿婆老
力十足
過後生



曹美英在影片中飾演多少次數斷臂傷頭，年屆七十，從事替上。開來她便會到高達十萬美元。曹美英，演奏起來「流行榜」！一個業餘爬山專家，入羣，每個週三下



笑，比利就最要家。(下)柯



東家明，在西德製造，被稱為「實力機」，本年度已開始在美國的牙齒使用「實力機」為病人補牙，每隻收費由一百至四百美元，牙齒首創目標獲程度而定。

看牙齒損壞程度而取出，小攝影機將壞牙的狀況拍下來，將原牙齒的輪廓輸入電腦，電子機便會按照已輸入的牙齒形狀，在五分鐘內鑄成牙齒損壞部份的形狀，填補入壞牙中，使其完整如新。

「實力機」還有下述優點：

△直接鑲牙補牙，無須去「造模」。

△因鑲牙的範圍小，不會影響其他未損壞牙齒。

△電腦所造成的補牙比

全是男性事
不是女性的填
曾經在上世紀
愛及嚴性的，
美國女權士。
站在這個佔地
二畝，滿山遍
處，及林蔭處
任何一處地方
一定會見到一
副原狀。

在歐洲發明由電線控制的補牙機，可以使受蛀崩壞了的牙齒迅速
新補牙儀器，只有一具小型瓷碗一樣大小，主要的構造有一具一
副攝影機和一副讀牙機，開動後可以在六十分鐘之內將崩壞
阿諾舒辛華力加的最新版之作「幼童園驚探」剛
剛日前先在美加兩地公映，想不到竟然大受影
迷的歡迎。

原來阿諾舒辛華力加在新作之中，是指為改變
形象，他扮演一名保護孩子的
的密探，他在片中有很多笑料
。所以阿諾舒辛華力加除了
有打打場面外，他還搞笑！

開麥拉
子西。



阿爾靈頓廣場

美貌的女同事
毒計，暗中挑
「搞臭、搞垮
」，天下男人

在東京總公司
性伴侶，打算
機會，斗胆把
教唆者明子又

利用公司內
長信以爲真，

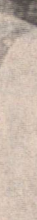
改變形象扮警探



在白色墓碑內，有一個地段是連三千八百名美國昔日黑奴的墳墓。他們的墓碑上刻有「平民」或「公民」等勝地之一的阿靈頓墳場內，最惹人注目及肅然起敬的，就是那塊無名英雄墓。這座無名英雄墓，就是所有曾經在爭裏面付出最高犧牲人士的象徵。



行二行排列得十分整齊。字樣。在這國或民族



德露的綽他技術仍是寶刀未老。

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣
工程·設計裝置及修理
忠誠爲僑胞服務·快捷
妥當·

電話·八七二一。一〇三九
3772 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

東方雪櫃公司
專門安裝修理保養商業
凍房冷氣雪機家庭電氣
雪櫃爐頭洗衣機等。
政府牌照 日夜服務
電話：251·2301 英語
255·4821 馬洽

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢具等
各大小工程忠誠爲僑胞
服務工作快捷妥當
電話 二五四一七五〇三
六八七—四〇九四

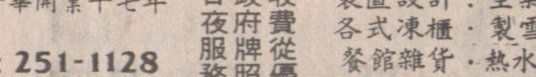
大新 煤氣暖氣冷氣凍房

溫哥華開業十七年

TEL: 251-1128

* 政府 夜照	* 收費從優 牌照	修理：大小凍房 裝置設計：空氣調節 各式凍櫃：製雪機 餐館雜貨：熱水暖氣
------------	--------------	---

週末開放 2-4 pm



大偉 工程公司 DAVIDSON METAL WORKS LTD.

精造：防盜窗花 防蚊窗紗 各款圍欄 墓台加蓋 土庫間格 內外牆漆 舊屋翻新 廚廁浴室 屋頂水泥 水瀝水溝

電話 327-8607

公司電話 6880290 傳呼 6319774 譚先生 商業住宅 免費估價 交貨準時

讓出餐館

六十 西餐 唐埠 旺省 沙

AMY LAU

劉穎茵

2160 KINGSWAY VAN., B.C.

公司: 438-3501 傳真: 437-9119

住家: 421-8178 傳呼: 680-7332

★有香港客想現金買入商業大樓及大地請來電查詢!

1. 雲東全新七睡房家庭廳互頂水暖氣按摩浴缸共3000方呎, 地33×149 \$375,000
2. 2641ETON街 標準地上二下三睡房可分租 \$193,000
3. 入息屋共三個單位每月入息1350元, 30×122地 \$195,000
4. 2985Mc Gill 標準地 16年新溫哥華特色屋上三下二睡房可分租 \$245,000
5. 1151東24街 標準地上下各二大睡房可分租, 全新外牆雙層玻璃窗新地毯交通方便 \$225,000
6. 111東51街, 7年新溫哥華特色靚屋, 上下各三睡房有廚房獨立門戶可分租, 自動雙車房保養一流近 Langara College及西區32×130地 \$309,000
7. 1854東8街 33,34×127呎屋地,全內外翻新堅固靚屋上二睡房有餐房, 高土庫二睡房單位可分租有陽台平房, 交通一流, 開價229,000
8. 2674東19街, 33×110地 上三下三睡房石米屋可分租 \$199,900
9. 高貴林近 Coq mall 全新豪華大屋, 設計豪華舒適共四睡房 另書房共三千餘呎另有高土庫三車房 \$479,000
10. 高貴林近 Lougheed mall 68×130地, 翻新堅固三睡房, 另高土庫 整潔靚屋 \$145,000
11. 素里全新二睡房柏文, 有壁爐 設備齊全 \$139,000
12. 566Cassiar 標準地 上下二房可分租有車房 \$185,000

Canada Trust Realty

Canada Trust Realty Inc. / Realtor

#1160 SETTLERS COURT 砵高貴林
 價\$329,500 及92按揭, 三層高觀
 屋, 曾獲最佳設計獎, 有五睡房
 及四浴室, 另私家工人房。歡迎
 參觀 (星期日開放一至四時)

*北溫221-1385 DRAYCOTT RD.
 LYWN VALLEY 特大睡房, 12浴
 室及更衣地方又有私家露台,
 離商場、網球場、緩步徑、巴
 士站僅呎步。開價\$131,500

錄影租帶舖

合共兩間, 讓價僅五萬, 歡迎查詢

最佳入息

位於商業區, 上層住家, 下層經商
 價\$380,000

Una Bruhns

Office 604-988-6131
 (24 hours)
 Fax 604-986-6810
 Res. 604-929-4505

NRS WESTBURN RLTY LTD.
 WOLF ISACHSEN

餐館讓

電話: 437-1123

本汝比, 地點適中, 經營十七年, 有一百
 廿個雅座。生意額450 淨賺45價\$109,900
 PIZZA 餐廳

CLOVERDALE 旺區, 營業一年之內由四千發
 展至\$22,000 並且繼續增長, 潛質極大。僅
 \$120,000

本汝比最佳置業

座落在白金漢山區, 三層, 頗具特色靚屋
 地大109X171 小橋流水, 日式園藝。獨一
 無二。開價\$519,000

靚屋

南本汝比, 全翻新, 二睡房, 完成土庫,
 地66X236, 還有潛質發展, 僅\$229,900

5933 LANCASTER STREET

基蘭尼靚區，精心設計，二千四百呎。迴旋樓梯，瓷磚地板，橡木櫃，四浴室，主人套房設羅馬式浴池，室內收音機，雙車房，近學校，四十五街夾魯拔。查詢請電 435-9141 或 327-1111 (SATNAM JOHAL)

8/10Y

NORTHRIDGE REALTY

SHUM'S REALTY LTD.

新榮房屋地產經紀行

JOHN H. SHUM, B.Sc.
GRACE SHUM, ARICS

公司：322-8811

住宅：732-0033

傳呼機：667-0313

及沈太

沈慶俊

忠誠免費估價

4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)

*有生意連物業可申請移民或 REMOVE CONDITION 用特別介紹生意、柏文、房產、商業及柏文大廈請電詳談。

24 組一房柏文大廈，八息好管理房，一百一萬，還有 54 組及 55 組請電

*二房柏文三間任擇由 11 萬 5 起
725 Commercial, 5715 Jersey 及
大廈 1833 Frances 有景意讓。

*二埠商場餐館急賣日做 7 百組
長，時間任你合家庭價 7 萬餘

*市中心早 7 晚 4 快餐館 6 日放
假日做一千意讓請快電。

*快餐餅室生意好地區人多租平
半 2142 西 4 街可作移民或 R.C. 用

1773 東 28 街 11 年新上下完成溫埠特式屋，租十三元。開價 24 萬 5

2 年新紅瓦頂大屋標準地，可分租，近學校交通，三十萬請快

屋前臨後街 太平洋房

25X75 平方呎有後花園
設備齊全，轉手可即做生意，業主回港做生意急售，生意連實業八萬二千INFORM CALL

早上七點至二點
(306) 384-0732

WE TRADE 舊屋換新



8睡房4廁地大屋大紅瓦
紅磚42萬9急售

WE TRADE 舊屋換新

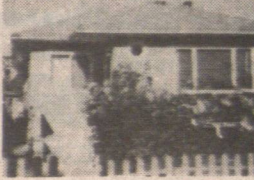


減價47萬餘

6956 WAVERLEY近
METRO TOWN三層大屋
52x166呎價50萬請回價



車酒店生意連實業三間，由19萬9起有20%回報率可申請移民用或R. Condition用



1841東3街標準仔屋地
上下完成售21萬2



二年新瓦頂近域多利上三下一近學校交通三十萬八請快

- *55細柏文大廈保養好管理易入息高回報率12%價260萬。
- *54細柏文大廈17年新有泳池入息32萬價250萬。
- *老人院15張床月入二萬西區地50x125急讓56萬。
- *商業地大兩幢相連125x147可建商業及柏文24元一呎。

野

出局與白水

吳昊

「野」字，在廣東話中，有「出局」、「出局」的意思。在「野」字中，「出」字，是「出局」的意思，「野」字，是「白水」的意思。在「野」字中，「出」字，是「出局」的意思，「野」字，是「白水」的意思。

花

美加比較

吳昊

美加比較，這是一個老問題了。在「花」字中，「美」字，是「美國」的意思，「加」字，是「加拿大」的意思。在「花」字中，「美」字，是「美國」的意思，「加」字，是「加拿大」的意思。

茶座

下午茶

吳昊

下午茶，這是一個老問題了。在「茶座」字中，「茶」字，是「茶」的意思，「座」字，是「座」的意思。在「茶座」字中，「茶」字，是「茶」的意思，「座」字，是「座」的意思。

古

古華修

吳昊

古華修，這是一個老問題了。在「古」字中，「古」字，是「古」的意思，「華」字，是「華」的意思。在「古」字中，「古」字，是「古」的意思，「華」字，是「華」的意思。

髮色變白

髮色變白

吳昊

髮色變白，這是一個老問題了。在「髮色變白」字中，「髮」字，是「髮」的意思，「色」字，是「色」的意思。在「髮色變白」字中，「髮」字，是「髮」的意思，「色」字，是「色」的意思。

生學秀優最的「江香」

生學秀優最的「江香」

吳昊

生學秀優最的「江香」，這是一個老問題了。在「生學秀優最的「江香」」字中，「生」字，是「生」的意思，「學」字，是「學」的意思。在「生學秀優最的「江香」」字中，「生」字，是「生」的意思，「學」字，是「學」的意思。

國際大學的爭議

國際大學的爭議

吳昊

國際大學的爭議，這是一個老問題了。在「國際大學的爭議」字中，「國際」字，是「國際」的意思，「大學」字，是「大學」的意思。在「國際大學的爭議」字中，「國際」字，是「國際」的意思，「大學」字，是「大學」的意思。

區議會選舉反應不佳

區議會選舉反應不佳

吳昊

區議會選舉反應不佳，這是一個老問題了。在「區議會選舉反應不佳」字中，「區議會」字，是「區議會」的意思，「選舉」字，是「選舉」的意思。在「區議會選舉反應不佳」字中，「區議會」字，是「區議會」的意思，「選舉」字，是「選舉」的意思。

是說非

是說非

吳昊

是說非，這是一個老問題了。在「是說非」字中，「是」字，是「是」的意思，「說」字，是「說」的意思。在「是說非」字中，「是」字，是「是」的意思，「說」字，是「說」的意思。

是說非

是說非

吳昊

是說非，這是一個老問題了。在「是說非」字中，「是」字，是「是」的意思，「說」字，是「說」的意思。在「是說非」字中，「是」字，是「是」的意思，「說」字，是「說」的意思。

是說非

是說非

吳昊

是說非，這是一個老問題了。在「是說非」字中，「是」字，是「是」的意思，「說」字，是「說」的意思。在「是說非」字中，「是」字，是「是」的意思，「說」字，是「說」的意思。

是說非

是說非

吳昊

是說非，這是一個老問題了。在「是說非」字中，「是」字，是「是」的意思，「說」字，是「說」的意思。在「是說非」字中，「是」字，是「是」的意思，「說」字，是「說」的意思。

是說非

是說非

吳昊

是說非，這是一個老問題了。在「是說非」字中，「是」字，是「是」的意思，「說」字，是「說」的意思。在「是說非」字中，「是」字，是「是」的意思，「說」字，是「說」的意思。

是說非

是說非

吳昊

是說非，這是一個老問題了。在「是說非」字中，「是」字，是「是」的意思，「說」字，是「說」的意思。在「是說非」字中，「是」字，是「是」的意思，「說」字，是「說」的意思。

是說非

是說非

吳昊

是說非，這是一個老問題了。在「是說非」字中，「是」字，是「是」的意思，「說」字，是「說」的意思。在「是說非」字中，「是」字，是「是」的意思，「說」字，是「說」的意思。

是說非

是說非

吳昊

是說非，這是一個老問題了。在「是說非」字中，「是」字，是「是」的意思，「說」字，是「說」的意思。在「是說非」字中，「是」字，是「是」的意思，「說」字，是「說」的意思。

是說非

是說非

吳昊

是說非，這是一個老問題了。在「是說非」字中，「是」字，是「是」的意思，「說」字，是「說」的意思。在「是說非」字中，「是」字，是「是」的意思，「說」字，是「說」的意思。

是說非

是說非

吳昊

是說非，這是一個老問題了。在「是說非」字中，「是」字，是「是」的意思，「說」字，是「說」的意思。在「是說非」字中，「是」字，是「是」的意思，「說」字，是「說」的意思。

是說非

是說非

吳昊

是說非，這是一個老問題了。在「是說非」字中，「是」字，是「是」的意思，「說」字，是「說」的意思。在「是說非」字中，「是」字，是「是」的意思，「說」字，是「說」的意思。

是說非

是說非

吳昊

是說非，這是一個老問題了。在「是說非」字中，「是」字，是「是」的意思，「說」字，是「說」的意思。在「是說非」字中，「是」字，是「是」的意思，「說」字，是「說」的意思。

瞭望週刊

OUTLOOK WEEKLY OVERSEAS EDITION

海外版

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

訂閱表	
NAME:	ADDRESS:
CITY:	STATE:
ZIP:	
美國地區	加拿大地區
壹年US \$ 50.00	壹年US \$ 65.00
半年US \$ 30.00	半年US \$ 45.00

支票請寄: SYNERGY PUBLISHING INC.
15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y. 10013 TEL: (212) 219-3514

溫哥華西區高級洋房

湖畔閣 RIVER SIDE COURT

31個豪華單位 CONDO 地區高尚優美

9.5% 按揭利率

面對植物公園、菲沙大河、靜中帶旺，步行兩分鐘到South Granville 購物中心

交通方便、區內巴士線特多

子女可安排入讀西區各中小名校

高層單位可觀覽山景、河景、市景

雲石走廊及壁爐

入牆隱閉式義大利製夾萬，可保存首飾及現款

室內閉路電視

廚房、浴室內鋪歐美高級牆紙

實用面積由700呎至1,200呎

有一房、二房、三房不同隔間、以供選擇

每日開放: 十二時至五時, 星期六、日早上十時至五時

地點: 8728 SOUTH WEST MARINE DRIVE (在GRANVILLE ST 及 W.71TH AVE 的後面)

售樓處電話: 264-0132 (開放期間)

NAME	PHONE	ADDRESS
MARY 陳	240-6347	273-069
THOMAS 謝	735-3388	735-2699
DANIEL 蔡	735-3388	325-2178
DORIS 陳	222-9839	322-3838
SUSAN 游	686-3161	322-0568

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street, Vancouver British Columbia V6A 1S9 Canada Telephone: (604) 685-8575

歡迎訂閱大漢公報

本報設專人派報或郵寄服務，請填妥以下表格，連同報費寄本報，查詢請電六八五·八五七五

溫哥華東區/西區每日派報	加拿大郵寄或華埠每日派報
三個月 \$48	三個月 \$36
六個月 \$90	六個月 \$66
一年 \$168	一年 \$120

列治文區隔日派報

三個月 \$42	三個月 \$27
六個月 \$78	六個月 \$48
一年 \$144	一年 \$90

※由一九九一年一月一日起上述報費另加GST 國外郵費另計

湯美廚櫃傢俬製造廠

TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.

專人設計及安裝

為您的家庭添置價廉物美
美的現代化歐式最新款
式廚櫃最優質的美觀傢
俬最便宜的價錢自設工
場製造及陳列室請晚上
預約時間參觀指教。

電話: 322-1615

工場電話: 328-3782



廚柜上下 \$82 呎起

本廠為方便僑胞, 增設上
門維修各種舊廚柜, 傢俬
、樓梯、換門、窗鎖、露
台及各種圍欄, 餐館、砧
板、水喉、地板等一切裝
修工程。

幸運新娘

喜喜喜喜

全新香港運到新娘白紗
、伴娘禮服、中國旗袍、
伴娘禮服、出租、款式新
、尺碼齊、租金相宜。
預約電話: 298-3977
#103, 233 Keefer Street
Vancouver, B.C.

本報廣告

效力宏大

跌打風濕

周碩克教授白鶴內外功學
神效中風、車禍後遺症、哮喘、
傷風感冒、頭痛、肩膊、腰腿、關節痛、
免費診治 2440 鋪街
電話: 872-8720

Style Home Builders

專業承建商

* 擴建
* 裝修重建
* 商業大廈或私家住宅
ANDRIJA RAJIC 電話: 879-6981

雲城搬運公司

搬代錫拉大一天經
運辦樹級小律天驗豐
傢送種清工歡營富
傢貨樹理理迎業
電話: 879-4338 或 874-5961

清潔公司
健康清潔公司
承接大廈、寫字樓、
住宅等清潔工作。
電話: 八七六·三八五四
傳呼機: 六四五·七〇〇一

忠誠清潔公司

HONEST CLEANING SERVICES LTD.
承接辦公室、商場餐館或住
宅等各項忠誠清潔服務, 價
錢相宜請電 874-8216

永安裝修

免費保用

日夜致電 657-5586

承造 急修

商舊土內廚花水供暖
場屋庫房房園園渠電氣
裝飾間浴浴圍圍漏故失
新格漆室室欄欄塞障靈

四季園藝

專業剪草鋪草皮
植樹修樹種花
美化及保養各種園庭
精日式庭園設計
請電 228-1068

彩虹油漆公司

內外油漆 手工精細
商業住宅 大小工程
價錢公道 免費估價
電話: 872-8159 / 327-5199
傳呼: 640 0717

土木維修公司

水喉電器 內外油漆
泥水瓷磚 大小維修
收費相宜
電話: 874-8216

暖氣煤氣水喉渠務工程

安裝地下水管砂井、修理土庫漏水、
煙道、接駁政府大渠水管煤氣管出租
電動通渠機。
428 Salsbury Dr. Van. 657-2828
傳呼 631-9758 254-4935

運工包料 專業 瓷磚工程

廚房瓷磚 \$198 起
多款瓷磚供選擇
大小工程
電話: 251-4167 649-0076 874-6796

日昇電器工程

政府牌照
商新防各安免
業建爐種裝費
柏住警電估
文宅警器理
電話: 434-7886 傳呼: 645-8888

煒華電器

政府牌照
商電防通各安免
業器盜話火種裝費
住警鐘火警理
宅工鐘鐘器理
電話: 253-8082 周生

李華冷暖電器修理

政府牌照 上門服務
• 雪櫃冰箱 • 乾洗衣機 • 爐頭電器
• 凍房冷櫃 • 暖氣水喉 • 收費低廉
電話: 876-0278 傳呼機: 686-8677

MO-GEE

MECHANICAL

PH. 937-0238

專精熱空抽維保
做裝水氣氣修養
水冷系調風安服
喉氣統節扇裝務

司公程工氣冷捷快

二二三
三二五
九〇七五
馬君寰
櫃房業專
、電冷科
爐大暖承
火小氣裝
政牛機修
府肉理
牌食、大
照菜、小
商

煤氣工程

電話: 6571266 日鮑治
9398275 晚
免改煤專
費裝氣門
上熱水修
門水喉理
估暖工按
價氣程裝
牌有政府
照

可靠煤氣水喉

安裝 修理
餐館炸爐、炒鑊、煤氣爐
家庭熱水暖氣、
油暖氣爐換煤氣爐
新屋、餐館水喉煤氣工程
煤氣牌照 免費估價
649-9107
嚴治

WELDING LTD.

百福燒焊
防盜 * 平安
防盜花窗、大小鐵閘、
花園欄杆、貨車鐵架、
交貨快捷、上門燒焊、
電鍍部份保用十年以上
工場: 324-1020
住家: 325-8922
手提電話: 230-8926
花園電動雙門或
單門鐵閘 (DRIVE
WAY GATES)。免
費估價。

GOU 電器工程

大小電器工程
新裝電路設備
加改電表電箱
緊急照明修理
柵文消防系統
政府牌照 免費估價
電話: 875-0592 高生治
傳呼機: 735-1119

水喉 搶修

水管破裂 一次攪掂
水管通渠
水管冰凍
日夜服務電:
250-1068

長程 搬運公司

大型貨車、有升降機
代客搬運、傢俬貨物
具有包裝、具有燕梳
具有經驗、天天營業
電話: 253-2841
253-8382

中央 冷暖電器公司

24小時服務
電話: 251-1505
修理裝置 政府牌照
• 大小凍房 • 熱水暖氣
• 冰櫃凍櫃 • 冷氣機
• 雪櫃爐頭 • 暖氣機
• 乾洗衣機 • 熱水箱
• 洗碗碟機 • 各種電器

榮氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
免費估價 電話: 253-4706
取價從廉 24小時服務
修理 裝置設計、空氣調節
WASHERS DRYERS 餐館 貨店 家庭電器
凍櫃 大小凍房 洗碗機
製雪機 乾洗衣機 破頭雪櫃
RANGES FREEZERS

標準雪櫃電器工程

專業承裝, 修理
• 大小凍房 • 肉食瓜果櫃
• 冷暖氣機 • 雪櫃打水機
• 乾洗衣機 • 爐頭碗碟機
免費保用一年
24小時服務 政府牌照
電話: 254-8729
1425 Nookta St. Van.

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話: 254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
I C B C 手續及
有免費車借用。

妥當。
能保證質量及工作
由一流專科技師於
及漆油全部工作均
採用歐美最佳材料
自新張以來因嚴格
實力車身修理公司

車身修理
工作妥當
材料最好
手工最巧
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

保證。

新精工車身修理

NEW PROFESSION COLLISION LTD.

1010 Clark Drive
Vancouver, B.C. V5L 3J9
Telephone: 253-7814

Specializing in Imported Cars
We Also Do Other Makes
B.C. Certified License
I.C.B.C. Claims

新人事新作風



有 I C B C 手續及
免費車借用。
廿六年技師代辦
處理有專人代辦
處理有專人代辦

保一流技師妥當
採用最新油漆
最新車架較正
車身修理噴漆
專修各國名車
精工車身修理

歡迎價錢實惠
保證滿意
絕不取巧
材料最佳
手工一流
精工修理



快捷

快捷

車身修理

為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友

AUTO BODY

代辦一切 I.C.B.C. 手續 免費汽車借用

688-8788

688-3212

地址: 唐人街喜士東街 356 號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

FAST 'A'

精通英、粵、國、台、滬語言

蘇聯指責西方

借立陶宛事件

對不任威進制 信及脅行裁

【莫斯科四日電】蘇聯《真理報》四日發表評論，批評西方借立陶宛事件對蘇聯進行非難，指出「用最後通牒、威脅和傲慢的教訓式語言對待蘇聯不是最合適的」。

評論認為，對蘇聯進行非難，有的甚至提出蘇聯應當使用信任，應當對蘇聯進行制裁，四日發表的評論，是針對這一情況的。

二月四日海灣戰況

【北京四日電】綜合報載，在空襲行動中，一架美國F-15戰鬥機因引擎故障墜入波斯灣，機上兩名飛行員跳傘逃生。這架飛機是在執行對伊拉克境內目標的打擊任務時發生意外的。

此外，多國部隊的飛機在波斯灣上空與伊拉克飛機發生多次交鋒。伊拉克方面表示，他們擊落了多架盟軍飛機，並對盟軍的艦隊進行了攻擊。

巴總理提出實現 海灣和平五建議

【伊斯坦堡二日電】巴格達消息，伊拉克總理薩達姆·侯賽因四日提出實現海灣和平的五項建議。這五項建議包括：立即停止對科威特的軍事行動；從科威特境內撤出伊拉克軍隊；恢復科威特的主權；以及通過對話解決爭端。

薩達姆表示，伊拉克願意在平等和尊嚴的基礎上與科威特進行談判，但前提是科威特必須停止對伊拉克的經濟封鎖。

朗伊問訪臣大外交科 特威科放解力武調強

【渥太華四日電】加拿大外交部長克拉克四日在國會表示，加拿大將加強其在波斯灣的軍事存在，以應對伊拉克對科威特的威脅。克拉克強調，加拿大將與盟國密切合作，確保海灣地區的和平與穩定。

克拉克還表示，加拿大將繼續與國際社會合作，推動通過外交途徑解決海灣危機。

以向伊軍事報復 將同美協調一致

【耶路撒冷四日電】以色列國防部長拉賓四日表示，以色列將與美國密切協調，對伊拉克在波斯灣的軍事行動進行報復。拉賓強調，以色列將採取果斷行動，以維護其國家安全。

拉賓還表示，以色列將與盟國合作，確保海灣地區的和平與穩定。

美B52空襲巴格達

【華盛頓四日電】美國空軍四日對伊拉克首都巴格達進行了大規模空襲。據美空軍發言人表示，這次空襲摧毀了巴格達境內的多個軍事目標，包括通信中心、倉庫和集會場所。

美空軍還表示，這次空襲是美國對伊拉克在波斯灣軍事行動的強烈譴責。

東京市民大遊行 抗議加稅捐軍費

【東京四日電】數千名東京市民四日在市中心舉行大規模遊行，抗議日本政府增加軍事開支。遊行隊伍高舉標語，要求政府停止增加軍費，並將資金用於改善民生。

遊行還抗議日本政府在海灣危機中的軍事行動。

海灣戰爭將嚴重破壞生態環境

【倫敦四日電】一項最新的科學研究顯示，海灣戰爭將對該地區的生態環境造成嚴重破壞。研究指出，戰爭將導致大量的石油洩漏，污染海水和土壤，並對當地的動植物造成威脅。

研究還指出，戰爭將導致大量的難民湧入周邊地區，對當地的社會和經濟造成巨大壓力。

伊拉克指聯合國 對戰爭保持沉默

【巴格達四日電】伊拉克政府四日指責聯合國在波斯灣危機中保持沉默。伊拉克政府表示，聯合國應該採取果斷行動，以維護海灣地區的和平與穩定。

伊拉克政府還表示，他們將繼續採取果斷行動，以維護其國家安全。

以色列佔領區 日間解除宵禁

【耶路撒冷四日電】以色列政府四日宣佈，將在佔領區解除宵禁。這項決定是基於對佔領區局勢的評估，旨在減輕對當地居民的壓力。

以色列政府還表示，他們將繼續採取果斷行動，以維護其國家安全。

海灣戰爭將嚴重破壞生態環境

【倫敦四日電】一項最新的科學研究顯示，海灣戰爭將對該地區的生態環境造成嚴重破壞。研究指出，戰爭將導致大量的石油洩漏，污染海水和土壤，並對當地的動植物造成威脅。

研究還指出，戰爭將導致大量的難民湧入周邊地區，對當地的社會和經濟造成巨大壓力。

寶芝堂

中藥配製、成藥。並由跌打醫師治療跌打損傷、慢性痛症、風濕、內外科諸症。且免費指導氣功自我控制療法。地址1766 KINGSWAY, VANCOUVER 電話324-8656

屋主自賣

北三角洲相鄰好屋，合四個單位，愈五千呎，地特大，目前月入二千五百六十元，讓價：
\$ 319,000
查詢：**594-9739**

新屋建築商自賣

2183 NAPIER ST. VANCOUVER, 兩層有五睡房，四浴室，意大利雲石壁爐，羅馬式浴池。自動門開雙車房，露台。室內收音對講機，防盜及中央吸塵系統。瓷磚廚房，橡木地板。近學校，交通方便。價錢好，星期大開放，下午1:30-4:30 歡迎預約參觀。
電話 253-0991

超值大屋機會難逢

三年新列治文BLUNDELL 靚區，地大46X160，實用4200呎八睡房五全廁四廳型樓梯，樓底特高與光猛，電器窗簾齊全。屋主近港急售只開價三十萬左右。（屋大，目前樓下可收租1350元）請電夏太：250-6143
LIN LIN HSIA: 261-7275
李太：275-1176

ROYAL BANK OF CANADA 加拿大皇家銀行

24小時電話：**657-1850**

WILLIAM MA

MORTGAGE REPRESENTATIVE

馬錦華

傳真：(604) 665-6315
手提：(604) 657-1850

前華埠華街400號華人商業發展部經理WILLIAM (BILL) MA現繼續為僑胞服務，請來電聯絡。

- △房屋按揭
- △商業樓宇貸款
- △私人貸款
- △歡迎閣下查詢各類銀行服務

ming's DINING COMPLEX

華埠片打東街141-147號
電話 683-4722 或 687-0825

名園酒家夜總會

新春大貢獻

社團春茗宴會

特價

每席由 **\$ 175.00** 起
(政府G.S.T. 包括在內)

定座電話：**683-4722**

星期美點・晚飯小菜・歌星樂隊・特價酬賓席 七天營業

歡迎駕臨指導

每晚五時後免費寬大泊車場
奇花街夾歌倫比亞街角



無須左計右計 ACURA 售價，本行最實際

服務優良・薄利多銷

本行銷售各款ACURA汽車數量，超出目標甚遠，為全加銷量最多的代理商。全賴各車主及各界友好之熱烈介紹，及車廠產品優良、本行售價合理公道、服務優良，得以致之。

各位在本行選購各款ACURA汽車，確係價格最平及獲得最滿意、最方便之服務。

#1

銷量最多
ACURA代理

大昌貿易行集團

RICHMOND ACURA

列治文：4211 NO.3 ROAD 電話：(604) 278-8999

高希雲殯儀館

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL

溫哥華喜士定東街1235號
電話: 255-5444

本館為華裔人士服務已多年。對華人家庭及傳統風俗習慣。照顧十足。最近更擴充修葺。加強服務。合各種宗教儀式之用。華人顧問。免費諮詢。

禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道

經理: 馬信 CHARLES MATSON

安息堂殯儀館

ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL

304 Dunlavy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

問我有長生

願人無短壽

如有垂詢, 請與華人經理: 李顯理 雲龍 二君接洽

*寬大禮堂 *免費停車
*棺木山地 *包辦一切
*服務週到 *價錢公道
*任何宗教儀式不拘

電話: 254-7166 (24小時)

美華眼鏡公司

隱形眼鏡中心

New Vision Optical Ltd.
Contact Lens Centre

由香港及加拿大
資深經驗眼鏡師
配鏡

最新超薄片
不反光鏡片
Bifocal
Multifocal
Tinted Lenses

大批 91 年新鏡
由香港專機運到!

鏡架價錢平
美華為你配好鏡

平!靚!快!

喜士定東街328號 電話: 681-0305

\$500,000 PER YR.
(\$50,000 PER MO.
(comm., verifiable)

DREAM HOME
NEW MERCEDES
NEW CANADIAN
HEALTH
PRODUCT
One Product Only

電話: 942-1709
24 Hour Message

遺失護照
本人李華及名
共失護照及名
2張, 聲明作
此聲明。
2張, 聲明作
此聲明。

屋連地讓

3907 S.W. MARINE DR. 登
巴區街角位, 鄰近WALLACE街
屋有三睡房, 平地約10700呎,
電261-0895

屋主自賣

55英畝多利向南溫特色, 上下共六
房四廳兩廁兩廚房交通, 近學校, 價
二十六萬五, 星期六、日下午2至4
時開放參觀有意電3225145葉太洽
1885東55街域多利。

COND柏文出讓

位於COMMERICAL DRIVE
二大睡房, 價\$136,900
有意電254-7765 英語留吉

御達時旅運中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.

華埠奇化街268號華新中心203室

新華中心·新址營業

電腦訂位, 各地機票, 商務旅遊
移民探親, 代訂汽車、酒店、旅行保險

*美加內陸特價票, 港台、星馬團體票, 歐陸包機。
*代訂各地旅行團, 賭城、夏威夷、迪士尼樂園Package Tour。

歡迎垂詢

營業時間: 週一至週五: 早上九時至五時半
週六: 早上十時至二時
TEL: 685-5263
FAX: 685-1424

請廚

點城(EDM)環球酒家, 誠聘有經驗
廚師一名, 負責訓練烹調技術及管理
廚務, 能操流利英語、粵語、國語為
合, 薪金從優, 有意者請將下列表格
填妥郵寄本店, 負責人將與你接洽。

15437 STONY PLAIN RD. EDMONTON ALTA. T5P 3Y6

姓名 中 年齡 性別
地址 電話
工作經驗

生意出讓
物業中心, 位於士嘉堡, 交通方便, 租金低廉, 有意者請洽: 254-7166

餐館出讓
位於士嘉堡, 設備齊全, 租金低廉, 有意者請洽: 254-7166

找工作?
月薪\$3,000?
世界級公司徵求區域經銷商, 兼職或全職皆可。代理世界專利的純天然營養食品, 護膚美容保健及日常用品。自任經理, 不須存貨, 免費訓練, 制度完善, 永不降級。產品保證有效, 請立電話: 433-0347

餐館出讓
位於W. BROADWAY 有酒牌唐人餐館設備齊全價錢\$99000 請電話 734-1392 或 738-9836

餐館讓或出租
位於繁忙一號高速公路之店舖, 宜家庭經營, 有住所及大儲藏室, 包一些生財器材, 電738-7119 或 687-1447

汽車車身噴油營業代表
加拿大汽車車身油漆大企業之一(CANADA'S LARGEST BASF DISTIS)誠聘華籍營業代表一名, 精通國、粵、英語, 對汽車車身噴油材料有相當認識, 熟識現時溫哥華此行情, 請親臨
UNITED AUTOMOTIVE DIST LTD.
5340 LOUGHEED HWY
BBY. B.C. V5B 2Z8
MR. DAN BEARHELL 洽
或電 291-7573

餐館出讓
位於士嘉堡, 設備齊全, 租金低廉, 有意者請洽: 254-7166

餐館讓或出租
位於繁忙一號高速公路之店舖, 宜家庭經營, 有住所及大儲藏室, 包一些生財器材, 電738-7119 或 687-1447

餐館出讓
位於士嘉堡, 設備齊全, 租金低廉, 有意者請洽: 254-7166

餐館讓或出租
位於繁忙一號高速公路之店舖, 宜家庭經營, 有住所及大儲藏室, 包一些生財器材, 電738-7119 或 687-1447

餐館出讓
位於士嘉堡, 設備齊全, 租金低廉, 有意者請洽: 254-7166

餐館讓或出租
位於繁忙一號高速公路之店舖, 宜家庭經營, 有住所及大儲藏室, 包一些生財器材, 電738-7119 或 687-1447

咖啡室讓
位於士嘉堡, 設備齊全, 租金低廉, 有意者請洽: 254-7166

餐館出讓
位於士嘉堡, 設備齊全, 租金低廉, 有意者請洽: 254-7166

餐館讓或出租
位於繁忙一號高速公路之店舖, 宜家庭經營, 有住所及大儲藏室, 包一些生財器材, 電738-7119 或 687-1447

餐館出讓
位於士嘉堡, 設備齊全, 租金低廉, 有意者請洽: 254-7166

餐館讓或出租
位於繁忙一號高速公路之店舖, 宜家庭經營, 有住所及大儲藏室, 包一些生財器材, 電738-7119 或 687-1447

餐館出讓
位於士嘉堡, 設備齊全, 租金低廉, 有意者請洽: 254-7166

屋主自賣
近士嘉堡士巴丹拿路, 33x155, 三房一廳, 三層地庫高\$219,900
*CAPITAL HILL 地大33x122
四房一廳\$219,900 經紀免問
電話299-3951 傳呼686-9056

舖位出租或讓
素里旺盛地點, 宜雜貨生意
查詢電話: 875-8693

雜貨店出讓
B.C. CAWSTON 近PENTICTON 日營
\$1,100月租\$425.00 營業時間上
午九時至下午五時半連貨讓價
改形廉讓出讓, 位置好租平, 有
意請電(306)668-2828 查詢。

時裝店廉讓
沙省沙域在旺盛商場時裝店廉讓
改形廉讓出讓, 位置好租平, 有
意請電(306)668-2828 查詢。

生意出讓
高貴林肉店出讓, 面積1,600
呎架齊備, 適合家庭, 開價三
萬九, 有意者請電: 939-5898或
522-7558 晚520-1291曹先生洽。

餐館出讓
位於士嘉堡, 設備齊全, 租金低廉, 有意者請洽: 254-7166

請車樣品工人
有經驗, 並操流利英語, 工作
時間由星期一至五環境好請英
十四日後則請自費電話:
語電526-7407 ROXANNE 留吉

招請長工數名
HALLMARK 肉類工場, 請男、女
工人數名, 近唐人街, 長期工作
有意者請到1756 PANDORA 街面
洽。

製衣請人
急聘全職或兼職針車工, 銀骨
車邊等工人, 有三年經驗為佳
薪優, 請親臨201-25 E. 6th AVE.
VANCOUVER, 面洽。

送貨司機
急聘全職或兼職送貨司機, 銀骨
車邊等工人, 有三年經驗為佳
薪優, 請親臨201-25 E. 6th AVE.
VANCOUVER, 面洽。

工廠請人
急聘全職或兼職工廠工人, 銀骨
車邊等工人, 有三年經驗為佳
薪優, 請親臨201-25 E. 6th AVE.
VANCOUVER, 面洽。

土庫出租
位於士嘉堡, 設備齊全, 租金低廉, 有意者請洽: 254-7166

新屋樓下
位於士嘉堡, 設備齊全, 租金低廉, 有意者請洽: 254-7166

唐入街
位於士嘉堡, 設備齊全, 租金低廉, 有意者請洽: 254-7166

平租
位於士嘉堡, 設備齊全, 租金低廉, 有意者請洽: 254-7166

舖位出租
位於2992 E. 22nd AVE. VAN.
面積1000呎, 適合小生意或貨
倉, 有意者請五時後電:
251-3208 或322-0822 洽。

土庫出租
位於士嘉堡, 設備齊全, 租金低廉, 有意者請洽: 254-7166

新屋樓下
位於士嘉堡, 設備齊全, 租金低廉, 有意者請洽: 254-7166

唐入街
位於士嘉堡, 設備齊全, 租金低廉, 有意者請洽: 254-7166

平租
位於士嘉堡, 設備齊全, 租金低廉, 有意者請洽: 254-7166

舖位出租
位於2992 E. 22nd AVE. VAN.
面積1000呎, 適合小生意或貨
倉, 有意者請五時後電:
251-3208 或322-0822 洽。

土庫出租
位於士嘉堡, 設備齊全, 租金低廉, 有意者請洽: 254-7166

新屋樓下
位於士嘉堡, 設備齊全, 租金低廉, 有意者請洽: 254-7166

唐入街
位於士嘉堡, 設備齊全, 租金低廉, 有意者請洽: 254-7166

平租
位於士嘉堡, 設備齊全, 租金低廉, 有意者請洽: 254-7166

舖位出租
位於2992 E. 22nd AVE. VAN.
面積1000呎, 適合小生意或貨
倉, 有意者請五時後電:
251-3208 或322-0822 洽。

土庫出租
位於士嘉堡, 設備齊全, 租金低廉, 有意者請洽: 254-7166

新屋樓下
位於士嘉堡, 設備齊全, 租金低廉, 有意者請洽: 254-7166

唐入街
位於士嘉堡, 設備齊全, 租金低廉, 有意者請洽: 254-7166

平租
位於士嘉堡, 設備齊全, 租金低廉, 有意者請洽: 254-7166

舖位出租
位於2992 E. 22nd AVE. VAN.
面積1000呎, 適合小生意或貨
倉, 有意者請五時後電:
251-3208 或322-0822 洽。

土庫出租
位於士嘉堡, 設備齊全, 租金低廉, 有意者請洽: 254-7166

新屋樓下
位於士嘉堡, 設備齊全, 租金低廉, 有意者請洽: 254-7166

唐入街
位於士嘉堡, 設備齊全, 租金低廉, 有意者請洽: 254-7166

平租
位於士嘉堡, 設備齊全, 租金低廉, 有意者請洽: 254-7166

舖位出租
位於2992 E. 22nd AVE. VAN.
面積1000呎, 適合小生意或貨
倉, 有意者請五時後電:
251-3208 或322-0822 洽。

土庫出租
位於士嘉堡, 設備齊全, 租金低廉, 有意者請洽: 254-7166

新屋樓下
位於士嘉堡, 設備齊全, 租金低廉, 有意者請洽: 254-7166

唐入街
位於士嘉堡, 設備齊全, 租金低廉, 有意者請洽: 254-7166

平租
位於士嘉堡, 設備齊全, 租金低廉, 有意者請洽: 254-7166

舖位出租
位於2992 E. 22nd AVE. VAN.
面積1000呎, 適合小生意或貨
倉, 有意者請五時後電:
251-3208 或322-0822 洽。

歡迎光顧

中僑華埠及菲沙街辦事處

將為報稅僑胞辦登記手續

(溫哥華訊)中僑互助會華埠辦事處，將於二月十一日(下週一)開始，逢星期一至五下午一時至四時，為要求代填一九九零年度入息稅的僑胞辦理登記手續。

接受本年度填報入息稅服務資格如下：

- (一) 除利息外，並無其他收入，而利息收入不超過四千。
- (二) 或只申報牛奶金退稅或聯邦政府銷售稅或社會福利金。
- (三) 或個人全年總入息在二萬元以下(包括不超過二千元之利息在內)。
- (四) 或家庭總入息在三萬二千五百元以下(包括不超過二千元之利息在內)。

前來預約時間人士請帶備身份證及入息證明文件，如T4, T5等。

服務費用視乎個人或家庭總收入而定，但凡六十歲或以上者均獲得特惠收費，詳情查詢請電中僑互助會何浩儀先生，電話：二五三·五五六一。

黃謙明翁喪禮榮哀

眷屬捐助僑團經費

(溫哥華訊)本埠文匯學校校長黃謙明翁，於本月廿九日仙逝。經於一月廿九日假座士嘉堡殯儀館舉行喪禮。喪禮由黃謙明翁次子黃謙明主持，由黃謙明翁次子黃謙明主持，由黃謙明翁次子黃謙明主持。

黃謙明翁生前熱心僑社事務，曾擔任多個僑團職務。其家屬已將部分遺產捐助給多個僑團，以資發展。

楊尚昆視察惠州大亞灣

參觀美獨資熊貓汽車廠

(廣州電)國家主席楊尚昆於一月三十一日視察了廣東惠州大亞灣。楊主席在廣東省省長葉選平陪同下，來到了位於惠州的美獨資熊貓汽車廠。該廠是美國通用汽車公司在中國建立的合資企業，生產的汽車已開始在市場上銷售。

楊主席在視察過程中，對該廠的生產情況和技術水平表示讚賞。他還與該廠的員工進行了交流，並對該廠的發展提出了建議。

為全球氣候變暖和臭氧層損耗問題

李鵬會見世界氣象組織

(北京電)中國總理李鵬於今日下午會見了世界氣象組織秘書長。李總理在會見中，對該組織在促進全球氣候變化和臭氧層保護方面所做的貢獻表示讚賞。他還表示，中國政府將繼續加強與該組織的合作，為保護全球環境做出貢獻。

李總理還與該組織的成員進行了交流，並對該組織的發展提出了建議。他還表示，中國政府將繼續加強與該組織的合作，為保護全球環境做出貢獻。

李總理還與該組織的成員進行了交流，並對該組織的發展提出了建議。他還表示，中國政府將繼續加強與該組織的合作，為保護全球環境做出貢獻。

李總理還與該組織的成員進行了交流，並對該組織的發展提出了建議。他還表示，中國政府將繼續加強與該組織的合作，為保護全球環境做出貢獻。

黃謙明翁生前熱心僑社事務，曾擔任多個僑團職務。其家屬已將部分遺產捐助給多個僑團，以資發展。

黃謙明翁生前熱心僑社事務，曾擔任多個僑團職務。其家屬已將部分遺產捐助給多個僑團，以資發展。

黃謙明翁生前熱心僑社事務，曾擔任多個僑團職務。其家屬已將部分遺產捐助給多個僑團，以資發展。

黃謙明翁生前熱心僑社事務，曾擔任多個僑團職務。其家屬已將部分遺產捐助給多個僑團，以資發展。

黃謙明翁生前熱心僑社事務，曾擔任多個僑團職務。其家屬已將部分遺產捐助給多個僑團，以資發展。

黃謙明翁生前熱心僑社事務，曾擔任多個僑團職務。其家屬已將部分遺產捐助給多個僑團，以資發展。

黃謙明翁生前熱心僑社事務，曾擔任多個僑團職務。其家屬已將部分遺產捐助給多個僑團，以資發展。

黃謙明翁生前熱心僑社事務，曾擔任多個僑團職務。其家屬已將部分遺產捐助給多個僑團，以資發展。

黃謙明翁生前熱心僑社事務，曾擔任多個僑團職務。其家屬已將部分遺產捐助給多個僑團，以資發展。

黃謙明翁生前熱心僑社事務，曾擔任多個僑團職務。其家屬已將部分遺產捐助給多個僑團，以資發展。

黃謙明翁生前熱心僑社事務，曾擔任多個僑團職務。其家屬已將部分遺產捐助給多個僑團，以資發展。

黃謙明翁生前熱心僑社事務，曾擔任多個僑團職務。其家屬已將部分遺產捐助給多個僑團，以資發展。

黃謙明翁生前熱心僑社事務，曾擔任多個僑團職務。其家屬已將部分遺產捐助給多個僑團，以資發展。

黃謙明翁生前熱心僑社事務，曾擔任多個僑團職務。其家屬已將部分遺產捐助給多個僑團，以資發展。

黃謙明翁生前熱心僑社事務，曾擔任多個僑團職務。其家屬已將部分遺產捐助給多個僑團，以資發展。

INFO · DATE
Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate. For more information, please send self-address return envelope to P.O. Box 88502, 101 - 13753 - 72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

周愛權 視光博士
周慶偉
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS
TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

梁國超會計師
部會計管理
本公司精通各類會計，物業管理，財務諮詢，大小生意，結月結，地址：溫哥華東十六街二號三號。
電話：8722396

三睡房柏文
\$99,000
列治文山 308 — 7180 LINDSAY ROAD, 私家地方，近期翻新裝修。電器設備齊全。頂樓，有山景。1057 呎，誠屬最佳投資。
275·2436 ED SCHWARTZIN
270·8831 UNITED REALTY

新新珠寶金行
溫哥華華埠緬街547號
TEL: (604) 683-1920
SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.
珠寶翠鑽 · 鑑定估價
千足黃金 · 純正白金
各國金幣 · 歡迎選購

MALL WIDE
Valentine's Day Sidewalk Sale
情人節抽獎大減價
九一年二月四日至十日
抽獎墨西哥一週遊
• 包括兩位CANCUN來回遊程
• 酒店交通
• 七晚住宿豪華酒店
(不必購物亦可參加抽獎遊戲，只要答對問題即可)
vancouver centre mall
Under the Birks Clock at Georgia & Granville

新華超級市場
SUN WAH SUPERMARKET
268 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. TEL: 688-9598 FAX: (604) 688-4663

農曆新年大減價
(二月二日至二月十四日 ◆ 全部貨品一律減價)
Advertised Prices Effective from February 2 to February 14, 1991

七折 至 九折

特價冰鮮海產

格格魚	特價每磅	\$1.29/lb	61/70 IQF 壳蝦	特價每包	\$8.99/2lb
竹尖魚	特價每磅	\$1.29/lb	(淨重2磅)		
坭鰻魚	特價每磅	\$1.39/lb	41/50 中國壳蝦	特價每盒	\$19.99/4.4lb
去肚鯪魚	特價每磅	\$1.49/lb	6x2 kg (淨重4磅4)		
去肚鰻魚	特價每磅	\$1.49/lb	31/40 IQF 壳蝦	特價每包	\$28.99/5lb
大鮮魷魚	特價每磅	\$2.69/lb	(淨重5磅)		

七折 30% OFF

本地貨品
鮮菓時菜 · 冰魚類
LOCAL PRODUCTS, FRESH FRUITS & VEGETABLES AND FROZEN FISH

冰點心 · 白米
特價貨品
FROZEN DIM SUM, RICE AND SPECIAL ITEMS

九折 10% OFF

凡顧客購物滿卅元可獲新華中心免費停車一小時，購物滿五十元則免費停車兩小時。

除冰蝦及指定特價品外
(EXCEPT FROZEN SHRIMPS & APPOINTED SPECIAL ITEMS)

營業時間：
星期日至星期四 上午九時至下午六時
星期五至星期六 上午九時至下午七時
營業時間：每日由上午九時至下午六時(七天營業)

唐山雜貨 · 廚房用具
CHINESE GROCERY AND KITCHEN WARE

八五折 15% OFF

九折 10% OFF

容耀麟

李鵬晤美國麥道

飛機公司董事長

建立合資民用飛機製造企業

【本報訊】國務院總理李鵬今天說，中國將在今年內建立能夠製造幹線飛機的航空工業。李鵬今天上午在釣魚台國賓館會見美國麥道公司董事長兼首席行政官約翰·麥唐納。李鵬在談話中說，中國在飛機製造方面將有進一步的發展。他指出，中國的飛機製造工業已經有了一定的基礎，飛機製造能力不斷提高。今後十年發展航空工業的計劃是建立在現實基礎上的。我們將在充分利用現有技術和設備的基礎上，把飛機製造工業向前推進。

李鵬在談話中說，中國在飛機製造方面的對外合作問題時說，中國的市場、勞動力及現有基礎設施對外國的飛機製造廠是有吸引力的。他表示，中國方面願與麥道公司進一步擴大合作關係。他還說，麥唐納一行是昨天到達北京的。

受波斯灣戰事影響 英商來港考察減少

【香港電】正在訪問香港的英國美商代表團，因受波斯灣戰事影響，來港考察的英商代表團人數減少。據悉，受波斯灣戰事影響，英商代表團來港考察的人數，比前年減少了一半。英商代表團來港考察的人數減少，主要是因為英商代表團在波斯灣地區的業務受到影響。英商代表團來港考察的人數減少，也反映了英商對波斯灣地區局勢的擔憂。

台對港短線

投資興趣濃

【香港電】香港對台灣投資興趣濃厚。據悉，香港對台灣投資興趣濃厚，主要是因為台灣市場潛力巨大。香港對台灣投資興趣濃厚，也反映了香港對台灣經濟發展的信心。

中國外匯管理局稱 人民幣匯率下調

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

對國際貿易有利

聯軍第一次空襲路線



波斯灣戰局發展叢測

艾冷斯

波斯灣戰爭已打響了。如所料，以美軍為主的反伊聯軍，一月十七日首先從海軍大規模空襲，企圖摧毀伊拉克的軍事基地、機庫和運輸線，再行配合陸軍在地面攻擊。然而，伊拉克並非一打就垮，頭兩天仍能以一飛毛腿一導彈向沙特美軍基地還擊，陸軍還保留實力，準備在沙漠中與美軍決戰。這場仗如何打下去，中間將會發生什麼變化，存在許多變數，美伊雙方都極難預先估計得到。根據各國專家分析，波斯灣戰爭有如下八大發展趨勢：

第一，佔有空中絕對優勢的美國，能否迅速將戰局轉為對伊拉克境內軍事力量防禦設施、通訊系統完全炸垮，使伊拉克指揮系統全部癱瘓；然後又對科威特境內的伊拉克軍隊及設施進行戰術轟炸，將伊拉克四萬輛坦克、八十萬部全部打散。換句話說，單憑空中打擊能否決定勝利？

第二，如果伊拉克沉著應戰，忍受了美萬千次空襲，地面部隊仍然堅守地底戰壕之內，到了美國地面部隊進擊時，有多少國家的軍隊願意隨同美軍開進伊拉克土地？第二次世界大戰後最大規模的坦克大戰將出現什麼結果，從未有過實際經驗，尤其沒有沙漠戰經驗的美軍表現如何？能否速戰速決？是否泥足深陷泥潭出不來？

第三，美軍空襲伊拉克後，如果伊拉克為了擴大「聖戰」，而以導彈襲擊以色列，例如以色列的鄰國敘利亞、約旦、反應如何？埃及、沙特阿拉伯國內是否會發生人民不滿當權者跟隨美國行動而發生動亂，倒戈相向？

第四，波斯灣戰事爆發，科威特以及沙特阿拉伯油田是否因為軍事行動而變成火海，到了那時，油價猛漲，對本已出現衰退現象的西方經濟是否會有百上加斤的衝擊？滾滾不盡的濃煙，是否對全球生態造成威脅？

第五，蘇聯雖然是在利用美國進攻波斯灣戰爭的時機，用武力鎮壓波羅的海三個加盟共和國的獨立要求，推遲自東德撤軍，美國不願顧此失彼，是否任由這種局勢發展？

第六，這次美軍主動出擊，究竟是布殊總統決定小打、中打，還是大打？大打者，全面攻入伊拉克，把薩達姆的部隊全部殲滅，佔領伊拉克。中打者，把伊拉克和科威特邊界切斷，使入侵科威特的五十萬伊拉克部隊孤立無援，斷絕後路，無糧無水，分批殲滅。

最貴的金屬——鋼

白史

世界上最貴的金屬是鋼，其售價比黃金貴一百萬倍，以微克為出售單位。鋼的生產成本極高，產量極少。一九七五年全世界的總產量只有一克。直到現在，也只有美國卡羅來納州薩凡納的一家大型工廠才能生產，年產僅一千克。

鋼有治癌和找礦等許多用途。科學家將四微克的鋼植入癌變組織，結果使癌症患者不藥而癒。

單車城

耀清

中國可算是擁有最多自行車的國家，但蘇聯立陶宛的西奧利尼市足可與中國的任何城市媲美。該市十五歲以上人口中，百分之九十八會騎自行車，平均每人有三輛自行車，全城有四十五公里的單車道，以及數十家專門供應自行車零件的商店。

廣州樓海鮮酒家

Kwanchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保證，歷史悠久

電話：六八七八五〇二
六八七八五〇二
(七天營業)

廖盛炤 窗飾公司

春節酬賓 大減價

百葉簾60%OFF
窗簾直簾50%OFF

電話：253-4566

S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
1456 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL 253-4566
COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY
COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL 941-7910

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一六號地下。活活百貨公司對面

*海陸空九天遊PRINCESS或CARNIVAL CRUISES暢遊新尼世界，佛羅里達及加勒比海一享享受，歡迎家庭參加特價由美金845元起

*直航香港機票連酒店四晚1199元起

*賭城來回199元起連酒店三晚249元起

*夏威夷來回399元起連酒店一週599元起

*多倫多 單程 204元起 來回 299元起

*滿地可 單程 249元起 來回 359元起

*羅省 來回 319元起 倫敦 599元起

*回台機票總匯：代理加航、國泰、華航及泰航。
★航線西雅圖直飛台北有特價，請早預訂！

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

四季旅遊歷史悠久

世界各地特廉機票代客簽證
代訂各類酒店汽車旅行保險
各大海內外旅行團豪華郵輪
本社保證為你一一安排妥善

香港直航機票 1288 另柏文每週由123元起
請電 683-7798 (24小時)
SUITE 401 535 WEST GEORGIA VAN. B.C.

四季旅遊四季皆宜

VICK, McPHEE & LIU 律師樓
劉伯納天均律師
BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

承辦：
移民 商業 地產
按揭 遺產 債務

各分行以中文、英文及粵語、國語、英語，為加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務

香港分行地址：
中環畢打街1-3號
中環大廈1122室
電話：5-224049
陳文傳：(852) 8452149
電話：82579 VICOM HX
台灣分行地址：
台北市南京東路三段
346號六樓603室
電話：(2) 781-7325
陳文傳：(2) 731-9615

溫哥華總行地址：
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel: (604) 682-0926
Fax: (604) 688-8615

新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

茶市晚飯一律免收GST

凡訂酬賓席可獲贈月曆一份

\$168	清蒸游水大龍蝦	金蒜炒龍蝦	紅燒大生翅	北菇扒時蔬	式炒麵	喜萬年冷盤
\$138	清蒸游水大龍蝦	金蒜炒龍蝦	紅燒大生翅	北菇扒時蔬	式炒麵	喜萬年冷盤
\$58	清蒸游水大龍蝦	金蒜炒龍蝦	紅燒大生翅	北菇扒時蔬	式炒麵	喜萬年冷盤

營業時間：上午七時半至晚上十時 (逢星期二休息)

北京參茸行

恭祝 新年進步 身體健康

Beijing Trading Co.
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

天龍集團

全華埠最具規模的蔬果、肉食、雜貨、藥材供應中心，多間店舖，為您服務。

天龍超級市場 奇化街239號 電話：683-3327
花旗參禮品中心 片打東街135號 電話：681-8188

惠康超級市場 奇化街190號 電話：688-2362
大大鮮肉公司 片打東街279號 電話：685-3307

*最新運到冬筍、荳苗及各類菜菜 歡迎查詢請電 688-2362

花旗參禮品中心
禮聘中醫師譚家駒主診
地址：片打東街135號
電話：681-8188

樂海酒家

七天營業：(星期三晚休息)
早午市由上午十時起
晚市由下午五時至晚上十時

紅燒乳鴿 \$9.50/隻	椒鹽鴨 \$1.89/隻	四和菜 \$42.00	貴賓席 \$238
---------------	--------------	-------------	-----------

龍蝦套餐

彩虹龍蝦羹
上湯焗龍蝦三磅
清蒸游水斑
蒜茸炒時蔬
枝竹羊腩煲
白飯、生果
\$88.00

精選六和菜

八寶豆腐羹
薑葱焗肉蟹一隻
雪豆炒雙鮮
雞丁扣肉煲
串燒牛仔肉
\$58.00

龍蝦翅席

龍蝦大拼盤
二人熱帶 百花龍球
二熱帶 串燒牛仔肉
鳳凰燕窩羹
鹽焗手撕雞
玉蘭炒雙鮮
紅梅扒大鴨
清蒸游水斑
揚州炒飯
甜品、生果
\$138

龍蝦翅席

龍蝦大拼盤
二人熱帶 百花龍球
二熱帶 串燒牛仔肉
鳳凰燕窩羹
鹽焗手撕雞
玉蘭炒雙鮮
紅梅扒大鴨
清蒸游水斑
揚州炒飯
甜品、生果
\$138

龍蝦翅席

龍蝦大拼盤
二人熱帶 百花龍球
二熱帶 串燒牛仔肉
鳳凰燕窩羹
鹽焗手撕雞
玉蘭炒雙鮮
紅梅扒大鴨
清蒸游水斑
揚州炒飯
甜品、生果
\$138